

bali
120x80

preinstallazione • installazione • uso
CONSERVARE CON CURA

preinstallation • installation • use
KEEP CAREFULLY

pre-installation • installation • emploi
CONSERVER AVEC SOIN

Vorinstallationsblatt • Installation • Bedienung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

preinstalación • instalación • uso
CONSERVESE CON CUIDADO

предварительной • установка • эксплуатация
ТЩАТЕЛЬНО ХРАНИТЬ

Avvertenze

- Tutte le misure sono espresse in centimetri
- I disegni riportati non sono in scala

Warnings

- All measurements are provided in centimetres
- The reference diagrams are not to scale

Recommandations

- Toutes les mesures sont exprimées en centimètres
- Les dessins reportés ne sont pas à l'échelle

Advertencias

- Todas las medidas se expresan en centímetros
- Los dibujos facilitados no están a escala

Hinweise

- Alle Maßangaben sind in Zentimetern angegeben
- Die abgebildeten Zeichnungen sind nicht maßstabsgetreu

Предупреждения

- Все размеры указаны в сантиметрах
- Чертежи вне масштаба

Indice

Info e sicurezza elettrica	4
Avvertenze	4-5
Manutenzione ordinaria	5
Scheda tecnica	14÷15
Installazione	16
Uso	23

Sommaire

Généralités et sécurité électrique	7
Recommandations	7-8
Entretien ordinaire	8
Fiche technique	14÷15
Installation	16
Utilisation	27

Índice

Información general y seguridad eléctrica.....	10
Advertencias	10-11
Mantenimiento ordinario	11
Ficha técnica	14÷15
Instalación	16
Uso	31

Index

Info and electrical safety	5
Warnings	6
Routine maintenance	6
Technical data	14÷15
Installation	16
Use	25

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise und Elektrische Sicherheit	8
Hinweise	9
Ordentliche Wartung	9
Vorinstallationsblatt	14÷15
Installation	16
Gebrauch	29


Указатель

Информация и электрическая безопасность	11
Предупреждения	12
Плановое обслуживание	13
Руководство по уст	14÷15
Установка	16
Использование	33

CONSIDERARE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E I DISEGNI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE

Informazioni generali

■ Verificare che sia stato predisposto lo scarico (1) nonché l'allacciamento alla rete idrica ed elettrica (2).

 **ATTENZIONE: (IEC 60335-1/A2) La pressione dell'impianto idraulico che alimenta l'apparecchiatura non deve superare i 600 kPa (6 bar).**

 **ATTENZIONE: per la movimentazione dei cristalli, usare ESCLUSIVAMENTE le apposite ventose di sollevamento, di portata adeguata al peso dei cristalli stessi. Utilizzare inoltre gli appositi guanti protettivi.**

 **ATTENZIONE: durante l'installazione si raccomanda di proteggere il piatto da eventuali urti e abrasioni.**


■ Non installare l'apparecchiatura in prossimità di fonti di calore, sotto l'esposizione diretta dei raggi solari e/o in luoghi soggetti a polvere, vibrazioni e condizioni estreme di umidità.


■ Prima di chiudere il pannello del box doccia, eseguire un ciclo di prova delle varie funzioni, verificando la perfetta tenuta idraulica di tutte le tubazioni e dei collegamenti.


Sicurezza elettrica

I box doccia **Bali** sono apparecchiature sicure, costruite nel rispetto delle norme **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** e collaudate durante la produzione, per garantire la sicurezza dell'utente.

■ L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, che deve garantire il rispetto delle disposizioni nazionali vigenti, nonché essere abilitato a effettuare l'installazione.


 **È responsabilità dell'installatore la scelta dei materiali in relazione all'uso, l'esecuzione corretta dei lavori, la verifica dello stato dell'impianto a cui si allaccia l'apparecchio e l'idoneità dello stesso a garantire la sicurezza d'uso, relativa agli interventi di manutenzione e ispezionabilità dell'impianto.**

 **L'impianto elettrico e quello di terra dell'immobile devono essere efficienti e conformi alle disposizioni di legge e alle specifiche norme nazionali.**

 **Ove previsto, devono essere previsti opportuni dispositivi, facenti parte dell'impianto fisso e installati secondo le normative in vigore, che disconnettano l'apparecchiatura dalla rete.**


■ Per l'allacciamento alla rete elettrica s'impone l'installazione di un interruttore onnipolare di sezionamento, che assicuri la

completa disconnessione nelle condizioni della categoria di sovratensione III; questi dispositivi devono essere collocati in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza dei locali bagno.

 **Interruttori e dispositivi elettrici, nel rispetto delle norme, vanno collocati in zona non raggiungibile dall'utente che sta usando l'apparecchiatura.**

■ L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ecc.) nelle sale da bagno dev'essere conforme alle disposizioni di legge e norme di ogni Stato.

 **L'impianto elettrico dell'immobile deve essere provvisto di interruttore differenziale la cui corrente d'intervento non superi 30 mA.**

 **Nel caso l'impianto elettrico dell'immobile non sia in grado di assicurare un'alimentazione costante, si consiglia d'installare uno stabilizzatore di tensione prima dell'apparecchiatura, opportunamente dimensionato per la potenza della stessa.**

■ L'apparecchiatura è provvista di sistema d'illuminazione conforme alle norme **EN 62471:2009**, gruppo di classificazione lampade: esente.

Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocoli, fotocamere, lenti d'ingrandimento).

 **ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora:

■ *L'installazione venga eseguita da personale non qualificato e/o non abilitato ad eseguire l'installazione stessa.*

■ *Non vengano rispettate le norme e disposizioni di legge relative agli impianti elettrici degli immobili in vigore nello Stato in cui viene eseguita l'installazione.*

■ *Non vengano rispettate le disposizioni di installazione e manutenzione riportate sul presente manuale.*

■ *Vengano usati per l'installazione materiali non idonei e/o non certificati.*

■ *I box doccia vengano posti in opera non conformemente alle norme succitate.*

■ *Vengano eseguite operazioni non corrette che riducano il grado di protezione delle apparecchiature elettriche contro i getti d'acqua o modifichino la protezione contro l'elettrocuzione per contatti diretti ed indiretti, o altresì generino condizioni di isolamento, dispersioni di corrente e surriscaldamento anomali.*

■ *Vengano cambiati o modificati componenti o parti dell'apparecchio rispetto allo stato di fornitura, facendo decadere la responsabilità del Costruttore.*

■ *L'apparecchio venga riparato da personale non autorizzato o usando parti di ricambio non originali della Jacuzzi Europe S.p.A.*

Avvertenze

L'utilizzo di questa apparecchiatura è consentito a bambini di 8 o più anni di età e a persone con ridotte capacità motorie, sensitive e/o cognitive solamente nel caso in cui siano sorvegliati o risultino essere in possesso delle nozioni necessarie ad utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, nonché essere a conoscenza dei pericoli derivanti da un uso improprio.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e che non svolgano operazioni riservate a personale adulto e/o specializzato (operazioni di manutenzione, pulizia, ecc.).

È pericoloso l'uso o l'accessibilità di apparecchi/dispositivi alimentati dall'impianto elettrico stando all'interno dell'apparecchiatura.

I box doccia Jacuzzi® devono essere impiegati sempre e solo in ambienti interni.

Accertatevi inoltre che l'installazione venga eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e delle disposizioni vigenti.

Prestate attenzione quando entrate e/o uscite dal box doccia, dato che le superfici potrebbero essere alquanto scivolose.

È fatto assoluto divieto di utilizzare il box doccia per usi diversi da quelli espressamente previsti.

Jacuzzi® non risponde per eventuali danni derivati da utilizzi impropri.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata da persone diverse dall'Acquirente, questo deve istruire opportunamente gli utilizzatori sull'uso corretto del box doccia e le avvertenze di sicurezza.

Manutenzione ordinaria

Parti in alluminio

■ È sufficiente asciugare i vari componenti: se dovesse rendersi necessaria una pulizia più approfondita, eliminate eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquate quindi con acqua pulita ed asciugate.

Lasciate infine aperta la porta in cristallo: verrà così agevolata l'eliminazione dell'umidità presente all'interno.

 **Non usate salviette abrasive, detersivi in polvere o altri solventi.**


Cristalli


■ Risciacquate i cristalli con acqua, asciugandoli eventualmente con un panno; non utilizzate spugne di fibra e/o detersivi cremosi o in polvere.

PAY ATTENTION TO THE INSTRUCTIONS AND DRAWINGS BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION

General Information

■ Check to ensure that the drain (1) is operative, as well as connection to the water and electrical supply (2).

 **ATTENTION: (IEC 60335-1/A2) The pressure of the water system supplying the appliance must not exceed 600 kPa (6 bar).**

 **ATTENTION: in order to move the glass, use ONLY the appropriate suction lifters; the size should be suited to the weight of the actual glass. You must also use suitable protective gloves.**

 **ATTENTION: during installation, we recommend protecting the tray from any possible knocks or scratches.**


■ Do not install the equipment close to heat sources, directly exposed to sun rays or in dusty, humid places or those susceptible to vibrations.


■ Before closing the shower enclosure panel, test the various functions, checking for perfect hydraulic tightness of all pipes and connections.


Electrical safety

Bali shower enclosures are manufactured according to regulations EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2 and tested during production to guarantee user safety.

■ Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.

 **It is the installer's responsibility to select the materials, considering the way they will be used; to carry out the installation correctly; and to verify the condition of the network to which the system will be connected and its capability to ensure safety in maintenance and inspection operations.**

 **The building's electrical system and ground system must be efficient and must conform to legal regulations and specific national standards.**

 **Where required, appropriate devices must be provided, which form part of the fixed system, and installed in compliance with current legislation in force, with the purpose of disconnecting the appliance from the mains.**

■ For connection to the electric mains, you will need to install an isolating multi-pole switch, which will ensure complete disconnection in the instance of a category III over voltage; these

devices must be connected to an area that complies with the safety regulations governing bathroom safety.



Switches and electrical devices, according to regulations, must be connected to areas out of the user's reach.

■ The installation of electrical devices and equipment (sockets, switches, etc.) in the bathroom must be in compliance with legal standards and regulations in the country where the appliance is installed.



The building's electrical supply must be equipped with a differential switch with operating current which does not exceed 30 mA.



In the case where the building's electrical system is not able to provide a constant power supply, we recommend installing a voltage regulator, suitable to provide the required power, before installing the appliance.

■ The appliance is equipped with an LED lighting system in compliance with Norm **EN 62471:2009**, lamp classification group: exempt.

Do not look directly at the light using optical devices (binoculars, cameras, magnifying glasses).



ATTENTION! Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply line.

JACUZZI EUROPE S.p.A. denies all responsibility:

■ *If installation is carried out by unqualified personnel and/or personnel unauthorised to carry out the installation itself.*

■ *If current norms and legal provisions regarding the electric systems of buildings in the country in which installation is carried out are not complied with.*

■ *If the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.*

■ *If unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.*

■ *If shower enclosures are placed in areas which do not comply with the above-quoted standards.*

■ *If incorrect operations are performed that reduce the level of protection of the electrical equipment against water jets, modify the protection against electrocution due to direct or indirect contact, or produce abnormal conditions of insulation, current leakage or overheating.*

■ *If any components or parts of the appliance are altered in relation to the original state when supplied, releasing the Manufacturer from any liability.*

■ *If the appliance is repaired by unauthorised personnel or if spare parts are used other than the original ones supplied by Jacuzzi Europe S.p.A.*

Warnings

This device may be used by children 8 years and older and by people with reduced motor, sensory and/or cognitive skills only when supervised and only if they have the knowledge necessary to use the equipment in a safe manner and are aware of the risks associated with improper use.

Children must be supervised to make sure that they do not play with the equipment or carry out operations that need to be performed by an adult or specialised personnel (maintenance, cleaning operations, etc.).

It is dangerous to use or handle live equipment/devices housed within the appliance.

The Jacuzzi® shower units must only be used in indoor environments.

Make sure that the installation is performed by qualified personnel in accordance with current laws and regulations.

Be very careful when entering and/or exiting the shower enclosure, as the surfaces may be rather slippery.

It is completely forbidden to use the shower enclosure in ways that differ from those expressly detailed.

Jacuzzi® will not assume responsibility for any damage caused by improper use.

If other persons, in addition to the Purchaser, use the appliance, it is the Purchaser's responsibility to instruct users on the correct use of the shower enclosure in addition to providing safety warnings.

Routine maintenance

Aluminium parts

■ It is sufficient to dry the various components; should you need to carry out a more thorough cleaning procedure, eliminate any stains using a cloth dampened with soapy water or neutral detergent; rinse with fresh water and dry.

At the end, keep the glass door open, which will help eliminate the humidity present inside.



Do not use abrasive towels, powdered detergents or other solvents.


Glass


■ Rinse the glass with water, drying with a cloth if necessary; do not use fibre sponges and/or creamy or powder detergents.

CONSIDÉRER ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES DESSINS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION

Généralités

■ Vérifier que l'évacuation (1) et le raccordement aux réseaux hydraulique et électrique soient pré-installés (2).

 **ATTENTION : (IEC 60335-1/A2) la pression de l'installation hydraulique qui alimente l'appareil ne doit pas dépasser 600 kPa (6 bar).**

 **ATTENTION : pour la manutention des parois vitrées, utiliser EXCLUSIVEMENT les ventouses de levage prévues à cet effet et d'une portée adéquate au poids des parois vitrées. Utiliser les gants de protection prévus à cet effet.**

 **ATTENTION : durant l'installation, il est recommandé de protéger le receveur d'éventuels chocs ou abrasions.**


■ Ne pas installer l'appareil près de sources de chaleur, sous l'exposition directe du soleil et/ou dans des lieux sujets à la poussière, à des vibrations et à des conditions extrêmes d'humidité.


■ Avant de fermer le panneau de la cabine de douche, effectuer un cycle d'essai des différentes fonctions, en vérifiant la parfaite étanchéité hydraulique de tous les tuyaux et des raccordements.


Sécurité électrique

Les cabines de douche **Bali** sont des appareils sûrs, fabriqués conformément aux normes **EN 60335-1**, **EN 60335-2-105**, **EN 61000**, **EN 55014-1**, **EN 55014-2** et testés durant la production, afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.


■ L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur et être agréé pour ce type d'installation.

 **C'est l'installateur qui est responsable du choix du matériel nécessaire pour l'utilisation, l'exécution correcte des travaux, la vérification de l'état de l'installation à laquelle est branché l'appareil et le contrôle de la sécurité durant l'utilisation, les interventions d'entretien et l'inspection de l'installation.**


 **L'installation électrique et de mise à la terre de l'habitation doit être en parfait état et conforme aux dispositions légales en vigueur et aux spécifiques normes nationales.**


 **Si prévu, doivent être installés d'opportuns dispositifs, faisant partie de l'installation fixe et installés conformément aux normes en vigueur, qui déconnectent l'appareil de l'alimentation.**

■ Pour le branchement au secteur d'alimentation, il est nécessaire d'installer un interrupteur omnipolaire de sectionnement, assurant la complète déconnexion dans les conditions de la catégorie de surtension III ; ces dispositifs doivent être installés dans une zone conforme aux prescriptions de sécurité des salles de bain.

 **Conformément aux normes en vigueur, les interrupteurs et les dispositifs électriques doivent être installés dans une zone non accessible par la personne faisant usage de l'appareil.**


■ L'installation de dispositifs électriques et d'appareils (prises, interrupteurs, etc.) dans les salles de bain doit être conforme aux dispositions de loi et aux normes en vigueur dans chaque pays.

 **L'installation électrique de l'habitation doit être pourvue d'un interrupteur différentiel dont le courant d'intervention ne dépasse pas 30 mA.**

 **Au cas où l'installation électrique de l'habitation ne serait pas en mesure d'assurer une alimentation constante, il est conseillé d'installer un stabilisateur de tension avant l'appareil, opportunément dimensionné pour la puissance de celui-ci.**

■ L'appareil est équipé d'un système d'éclairage conforme aux normes **EN 62471:2009**, groupe de classement des lampes : exempt.

Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, caméra, loupes).

 **ATTENTION ! Débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention d'entretien.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

■ Installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à effectuer l'installation.

■ Non-respect des normes et des dispositions légales relatives aux installations électriques des habitations, en vigueur dans le pays où l'installation a été effectuée.

■ Non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans le présent manuel.

■ Emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

■ Les cabines de douche ne sont pas installées conformément aux normes susmentionnées.

■ En cas d'exécution d'opérations incorrectes qui réduisent le degré de protection des appareils électriques contre les projections d'eau ou modifient la protection contre l'électrocution par contacts directs et indirects, ou encore génèrent des conditions d'isolation, dispersions de courant et surchauffes anormales.

■ Remplacement ou modification des composants ou de parties de l'appareil par rapport à la livraison d'origine entraînant l'exclusion de la responsabilité du Fabricant.

■ Réparation de l'appareil par du personnel non agréé et emploi de pièces détachées non originales Jacuzzi Europe S.P.A.

Recommandations

L'utilisation de cet appareil n'est permis aux enfants âgés de 8 ans et plus et aux personnes présentant des capacités motrices, sensibles et/ou cognitives réduites que si ceux-ci sont surveillés, possèdent les notions nécessaires pour utiliser de façon sûre l'appareil et connaissent les dangers dérivant d'un usage impropre.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et qu'ils n'effectuent pas d'opérations réservées à un personnel adulte et/ou spécialisé (opérations d'entretien, nettoyage, etc.).

L'utilisation ou l'accessibilité d'appareils/dispositifs alimentés par l'installation électrique à l'intérieur de l'appareil est dangereuse.

Les cabines de douche Jacuzzi® doivent toujours et uniquement être utilisées à l'intérieur.

S'assurer en outre que l'installation soit effectuée par un personnel qualifié, conformément aux lois et aux dispositions en vigueur.

Faire attention en entrant et sortant de la cabine de douche, étant donné que les surfaces pourraient être très glissantes.

Il est strictement interdit d'utiliser la cabine de douche pour des usages différents de ceux expressément prévus.

Jacuzzi® décline toute responsabilité pour tout dommage dérivant d'une utilisation impropre.

Si l'appareil est utilisé par des personnes différentes de l'acheteur, celui-ci doit opportunément informer les utilisateurs sur l'utilisation correcte de la cabine de douche et sur les recommandations de sécurité.

Entretien ordinaire

Parties en aluminium

■ Il suffit d'essuyer les différents composants ; si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, éliminez toute tache avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou de détergent neutre, rincez avec de l'eau propre et essuyez.

Enfin, laissez la porte vitrée ouverte : l'élimination de l'humidité présente à l'intérieur sera ainsi facilitée.



N'utilisez pas de serviettes abrasives, ni de détergents en poudre, ni d'autres solvants.

Parois vitrées

■ Rincer avec de l'eau et essuyer si nécessaire avec un chiffon ; ne pas utiliser d'éponge de fibre et/ou des détergents crémeux ou en poudre.

VOR DER INSTALLATION AUFMERKSAM DIE ANLEITUNG UND DIE ZEICHNUNGEN BERÜCKSICHTIGEN

Allgemeine Hinweise

■ Prüfen Sie, dass der Abfluss (1) sowie der Anschluss an das Wasser- und Stromnetz vorgesehen wurden (2).



ACHTUNG: (IEC 60335-1/A2) Der Druck der Wasserleitung, die das Gerät versorgt, darf 600 kPa (6 bar) nicht überschreiten.



ACHTUNG: Für die Bewegung und Handhabung der Kristallscheiben sind AUSSCHLIESSLICH die dazu vorgesehenen und für das Gewicht der Scheiben ausreichenden Hubsaugnäpfe zu verwenden. Dabei unbedingt Schutzhandschuhe tragen.



ACHTUNG: Während des Einbaus empfehlen wir, die Tasse vor eventuellen Stößen und Abschürfungen zu schützen.

■ Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen sowie geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Vibrationen und extremer Feuchtigkeit.

■ Bevor Sie das Panel der Duschkabine schließen, führen Sie einen Probedurchlauf der einzelnen Funktionen durch und prüfen Sie, dass alle Leitungen und Anschlüsse perfekt dicht sind.

Elektrische Sicherheit

Die Duschkabine **Bali** ist eine sichere Apparatur, die unter Einhaltung der Normen **EN 60335-1**, **EN 60335-2-105**, **EN 61000**, **EN 55014-1**, **EN 55014-2** konstruiert und während der Produktion geprüft wurde, um dem Nutzer höchste Sicherheit zu garantieren.

■ Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.



Der Installateur haftet für das verwendete Installationsmaterial, das der Schutzart der Anlage entsprechen muss, für den einwandfreien Zustand der Netzeinrichtung und die Eignung der Anlage für sicheren Gebrauch; Wartung und Inspektion.



Die elektrische und die Erdungsanlage müssen einwandfrei funktionstüchtig sein und den geltenden gesetzlichen Vorschriften und spezifischen nationalen Normen entsprechen.



Wo vorgesehen müssen entsprechende Vorrichtungen vorbereitet werden, die Teil der ortsfesten Anlage und nach den geltenden Vorschriften installiert sind, die die Apparatur vom Netz trennen.

■ Für den Anschluss an das Stromnetz sind ein oder mehrere allpolige Trennschalter vorzusehen, die eine vollständige Trennung

der Apparatur bei Überspannungen der Kategorie III garantieren; diese Vorrichtungen müssen in einem Bereich positioniert werden, der die Sicherheitsvorschriften für Nassräume erfüllt.



Schalter und elektrische Vorrichtungen müssen unter Einhaltung der Normen so positioniert sein, dass sie während der Nutzung der Apparatur nicht vom Benutzer erreicht werden können.

■ Die Installation von elektrischen Vorrichtungen und Geräten (Steckdosen, Schalter usw.) in Badezimmern muss mit den gesetzlichen Bestimmungen und Normen des entsprechenden Staates übereinstimmen.



Die Elektroanlage des Gebäudes muss mit einem FI-Schalter mit einem Auslösestrom von max. 30 mA ausgestattet sein.



Falls die elektrische Anlage des Gebäudes nicht in der Lage ist, eine konstante Versorgung zu gewährleisten, empfiehlt es sich dem Gerät einen für die entsprechende Leistung bemessenen Spannungsregler vorzuschalten.

■ Die Apparatur verfügt über ein Beleuchtungssystem, das der Norm **EN 62471:2009** entspricht, Gruppe der Klassifizierung der Lampen: nicht vorhanden.

Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten (Ferngläser, Fotoapparate, Vergrößerungslinsen).



ACHTUNG! Das Gerät vor jedem Wartungseingriff von der Netzversorgung trennen.

JACUZZI EUROPE S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

■ Die Installation nicht durch Personal durchgeführt wird, das nicht qualifiziert und/oder nicht zur Installation befugt ist.

■ Die im Anwenderland des Geräts geltenden Richtlinien und Gesetzesvorschriften in Bezug auf elektrische Anlagen in Gebäuden nicht eingehalten werden.

■ Die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanleitungen nicht befolgt werden.

■ Für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.

■ Die Duschkabinen nicht gemäß der zitierten Normen in Betrieb genommen werden.

■ Die Arbeiten nicht korrekt ausgeführt werden, sodass die Schutzart der elektrischen Geräte gegen Spritzwasser beeinträchtigt oder der Schutz gegen elektrische Schläge bei direkter oder indirekter Berührung verändert wird, bzw. anomale Bedingungen hinsichtlich Isolierung, Fehlerstrom oder Überhitzung erzeugt werden.

■ Falls Bauteile oder Geräteteile ausgewechselt oder geändert werden, sodass sie nicht mehr dem Zustand bei der Anlieferung entsprechen, ist der Hersteller nicht mehr haftbar.

■ Wenn das Gerät durch unbefugtes Personal repariert wird oder keine Originalersatzteile der Firma Jacuzzi Europe S.p.A. verwendet werden.

Hinweise

Der Gebrauch dieses Gerätes ist Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen und/oder kognitiven Fähigkeiten nur unter Aufsicht gestattet bzw. dann, wenn sie über die erforderlichen Kenntnisse für die sichere Verwendung des Gerätes verfügen und um die Gefahren wissen, die sich aus seinem unsachgemäßen Gebrauch ergeben können.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen und keine Aufgaben ausführen, die erwachsenen Personen und/oder Fachpersonal vorbehalten sind (Wartungs- und Reinigungsarbeiten usw.).

Der Gebrauch oder die Erreichbarkeit von unter Spannung stehenden Vorrichtungen beim Aufenthalt in der Kabine ist gefährlich.

Die Duschkabinen von Jacuzzi® dürfen ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.

Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Installation von qualifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften ausgeführt wird.

Beim Betreten und Verlassen der Duschkabine ist zu bedenken, dass der Boden sehr rutschig sein kann.

Es ist streng verboten, die Duschkabine für andere Zwecke, als die ausdrücklich vorgesehenen zu benutzen.

Jacuzzi® haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können.

Wenn die Duschkabine von Dritten benutzt wird, muss der Eigentümer diese Benutzer über den richtigen Gebrauch und die Sicherheitshinweise aufklären.

Ordentliche Wartung

Aluminiumteile

■ Es genügt, die verschiedenen Komponenten zu trocknen; wird eine gründlichere Reinigung erforderlich, können etwaige Flecken mit einem Lappen und Seifenwasser oder einem neutralen Reiniger entfernt werden. Mit sauberem Wasser nachspülen und trocknen.

Lassen Sie schließlich die Glastür geöffnet, damit die Feuchtigkeit im Inneren leichter verdunsten kann.



Keine Scheuerlappen, Scheuerpulver oder Lösemittel verwenden.


Kristallscheiben


■ Spülen Sie die Scheiben mit Wasser und trocknen Sie sie bei Bedarf mit einem Tuch; verwenden Sie keine Schwämme aus Faser sowie cremige oder pulverförmige Reinigungsmittel.

EXAMINE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LOS DIBUJOS ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN

Información general

■ Compruebe que se hayan preparado el desagüe (1) y la conexión a las redes de agua y eléctrica (2).

 **ATENCIÓN: (IEC 60335-1/A2) La presión de la instalación hidráulica que alimenta el equipo no debe superar los 600 kPa (6 bar).**

 **ATENCIÓN: para manipular los cristales, utilice ÚNICAMENTE las ventosas de elevación previstas, de capacidad adecuada al peso de los cristales. Utilice también los guantes de protección previstos.**

 **ATENCIÓN: durante la instalación se debe proteger el plato contra posibles golpes y abrasiones.**


■ No instale el equipo cerca de fuentes de calor ni en lugares expuestos a la luz directa del sol, al polvo, a vibraciones y a condiciones de humedad extremas.

■ Antes de cerrar el panel de la cabina de ducha, realice un ciclo de prueba de las distintas funciones, comprobando la perfecta estanqueidad hidráulica de todas las tuberías y conexiones.


Seguridad eléctrica

Las cabinas de ducha **Bali** son equipos seguros, fabricados conforme a las normas **EN 60335-1**, **EN 60335-2-105**, **EN 61000**, **EN 55014-1**, **EN 55014-2** y probados durante la producción para garantizar la seguridad del usuario.

■ La instalación debe ser realizada por personal cualificado, que debe garantizar el cumplimiento de las disposiciones nacionales vigentes, además de estar facultado para efectuar la instalación.


 **Son tarea del instalador la elección de los materiales en función del uso, la ejecución correcta de las obras, la verificación del estado de la instalación a la que se conecta el equipo y la idoneidad de esta para garantizar su uso seguro, en relación con las operaciones de mantenimiento y registro de la instalación.**

 **La instalación eléctrica y la toma de tierra del inmueble deben ser eficientes y conformes a las disposiciones legales y a las normas nacionales específicas.**

 **Cuando así esté previsto, es necesario montar dispositivos oportunos que formen parte de la instalación fija, instalados según las normas en vigor, que desconecten el equipo de la red.**


■ Para la conexión a la red eléctrica, se impone la instalación de un interruptor omnipolar de corte, que asegure la desconexión

completa en las condiciones de la categoría III de sobretensión. Estos dispositivos deben colocarse en una zona que cumpla las disposiciones de seguridad en los cuartos de baño.

 **Los interruptores y dispositivos eléctricos, conforme a las normas, se deben colocar en una zona fuera del alcance del usuario que esté usando el equipo.**


■ La instalación de dispositivos eléctricos y equipos (enchufes, interruptores, etc.) en los cuartos de baño debe ser conforme a las disposiciones legales y normas de cada estado.

 **La instalación eléctrica del inmueble debe incluir un interruptor diferencial cuya corriente de disparo no supere los 30 mA.**

 **Si la instalación eléctrica del inmueble no puede garantizar una alimentación constante, se recomienda instalar antes del equipo un estabilizador de tensión debidamente dimensionado para la potencia del aparato.**

■ El equipo incluye un sistema de iluminación conforme a las normas **EN 62471:2009**, grupo de clasificación de luminarias: exento de riesgo.

No lo observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, cámaras de fotos o lupas).

 **ATENCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el equipo de la línea de alimentación eléctrica.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. no se responsabiliza en caso de que:

■ La instalación sea realizada por parte de personal no cualificado y/o no facultado para certificar el trabajo ejecutado.

■ No se cumplan las normas y disposiciones legales correspondientes a las instalaciones eléctricas de los inmuebles vigentes en el estado en el que se realiza la instalación.

■ No se cumplan las instrucciones de instalación y mantenimiento facilitadas en este manual.

■ Se utilicen materiales para la instalación no adecuados y/o no certificados.

■ Se instalen las cabinas de ducha de manera no conforme a las normas citadas.

■ Se realicen operaciones indebidas que reduzcan el grado de protección de los equipos eléctricos contra los chorros de agua o modifiquen la protección contra la electrocución debida a contactos directos e indirectos, o también den lugar a condiciones de aislamiento, dispersión de corriente y recalentamiento anómalos.

■ Se sustituyan o modifiquen los componentes o las piezas del aparato suministradas, anulando de esta forma la responsabilidad del fabricante.

■ El aparato sea reparado por personal no autorizado o utilizando repuestos no originales de Jacuzzi Europe S.p.A.

Advertencias

Los niños de 8 años o mayores y las personas que tengan disminuidas sus facultades motoras, sensoriales y/o cognitivas podrán utilizar este equipo únicamente bajo vigilancia o si poseen los conocimientos necesarios para emplear el equipo de manera segura y son conscientes de los peligros que se derivan de un uso indebido.

Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo y no lleven a cabo operaciones reservadas a personal adulto y/o especializado (tareas de mantenimiento, limpieza, etc.).

Es peligroso el uso o el acceso a equipos o dispositivos que reciben alimentación de la red eléctrica cuando se está dentro del equipo.

Las cabinas de ducha de Jacuzzi® deben utilizarse única y exclusivamente en interiores.

Asegúrese además de que la instalación sea realizada por personal cualificado, conforme a las leyes y normativas vigentes.

Tenga cuidado cuando entre o salga de la cabina de ducha, dado que las superficies podrían ser muy resbaladizas.

Se prohíbe terminantemente usar la cabina de ducha con fines distintos de los previstos expresamente.

Jacuzzi® no se hace responsable de posibles daños derivados de usos indebidos.


Si el equipo es utilizado por personas distintas del comprador, este debe instruir debidamente a los usuarios sobre el uso correcto de la cabina de ducha y sobre las advertencias de seguridad.

Mantenimiento ordinario

Partes de aluminio

■ Es suficiente con secar los distintos componentes. Si fuera necesaria una limpieza más profunda, elimine las manchas que haya con un paño empapado en agua jabonosa o detergente neutro, aclare con agua limpia y seque.

Por último, deje abierta la puerta de cristal: de este modo se facilitará la evacuación de la humedad contenida en su interior.

 **No utilice paños abrasivos, detergentes en polvo ni otros disolventes.**


Cristales


■ Aclare los cristales con agua y séquelos con un paño; no use esponjas de fibra o detergentes en crema o en polvo.


ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ И ЧЕРТЕЖАМИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Общая информация

■ (1) Проверить, что был предусмотрен слив, а также подключение к гидравлической и электрической сети (2).

 **ВНИМАНИЕ: (IEC 60335-1/A2) Давление гидравлической системы, обеспечивающей питание оборудования, не должно превышать 600 кПа (6 бар).**

 **ВНИМАНИЕ: в целях перемещения стекол следует использовать ТОЛЬКО специальные подъемные присосы грузоподъемностью, соответствующей весу самих стекол. Также использовать специальные защитные перчатки.**

 **ВНИМАНИЕ: в ходе установки рекомендуется обеспечить защиту поддона от возможных ударов и абразивного износа.**


■ Не следует устанавливать устройство рядом с источниками тепла, под прямым воздействием солнечных лучей и/или в местах присутствия пыли, вибраций и с высоким уровнем влажности.


■ Перед закрытием панели душевой кабины, следует произвести испытательный цикл различных функций, проверяя соответствующую гидравлическую герметичность всех труб и соединений.

Электрическая безопасность

Душевые кабины **Bali** представляют собой надежное оборудование, изготовленное при соблюдении положений нормативов **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** и испытанное в ходе производства, в целях гарантии безопасности пользователя.

■ Монтаж должен осуществляться квалифицированным персоналом, который должен гарантировать соблюдение действующих национальных нормативов, а также обладать разрешением на проведение монтажных работ.

 **Монтажник несет ответственность за выбор материалов в соответствии с использованием, надлежащее выполнение работ, проверку состояния системы, к которой подсоединяется оборудование, и ее пригодность в целях гарантии безопасности использования при проведении работ техобслуживания и возможности осмотра системы.**

 **Электрическая и заземляющая система помещения должны быть эффективными и соответствовать действующим положениям закона, а также специальным национальным нормативам.**



Где это предусмотрено, должны быть монтированы специальные устройства, являющиеся составной частью фиксированной системы, устанавливаемые в соответствии с действующими нормативами, отсоединяющие оборудование от сети.

■ Для подсоединения к электрической сети предусматривается установка всеполюсного выключателя-разъединителя, который обеспечивает полное разъединение при условиях категории избыточного напряжения III; эти устройства должны размещаться в зоне, соответствующей правилам техники безопасности ванной комнаты.



В соответствии с действующими нормативами, выключатели и электрические устройства должны располагаться в зоне, не доступной для пользователя, использующего оборудование.

■ Монтаж электрических устройств и оборудования (розетки, выключатели и т.д.) в ванных комнатах должен соответствовать положениям закона и нормативов государства.



Электрическая система помещения должна быть оснащена дифференциальным выключателем, ток срабатывания которого не превышает 30 мА.



В случае если электрическая система помещения не может гарантировать постоянное питание, рекомендуется устанавливать стабилизатор напряжения перед устройством, соразмеренный соответствующим образом с мощностью.

■ Оборудование оснащено системой освещения, соответствующей нормам **EN 62471:2009**, группа классификация ламп: отсутствует.

Не следует смотреть напрямую посредством оптических инструментов (бинокли, фотоаппараты, увеличительные стекла).



ВНИМАНИЕ! Следует отсоединять устройство от линии электропитания перед проведением каких-либо работ обслуживания.

JACUZZI EUROPE S.p.A. не несет ответственность в случае если:

■ Установка осуществляется неквалифицированным и/или не имеющим разрешение на выполнение установки персоналом.

■ Не соблюдаются нормы и положения закона, соответствующие электрооборудованию помещений, действующие в стране монтажа оборудования.

■ Не соблюдаются правила установки и технического обслуживания, приведённые в данном руководстве.

■ Для установки используются непригодные и/или несертифицированные материалы.

■ Душевые кабины вводятся в эксплуатацию в нарушение указанных выше норм.

■ Выполняются неправильные операции, снижающие класс защиты электрооборудования от струй воды, или изменяющие защиту от поражения электрическим током при прямых и не прямых контактах, или приводящие к аномальным условиям изоляции, утечкам тока или перегреву.

■ Изменяются компоненты или части оборудования по отношению к их состоянию при поставке, что приводит к снятию ответственности с Изготовителя.

■ Ремонт оборудования осуществляется неавторизованным персоналом, или при использовании нефирменных запасных частей Jacuzzi Europe S.p.A.

Предупреждения

Использование данного устройства разрешается для детей возрастом от 8 лет, а также лицам с пониженными двигательными, чувствительными и/или умственными способностями только под контролем, или если они обладают сведениями, необходимыми для использования устройства безопасным образом, знаниями опасностей, связанных с несоответствующим применением.

Дети должны находиться под присмотром в целях гарантии того, чтобы они не играли с устройством и не выполняли операции, которые должны осуществляться взрослыми людьми и/или специализированным персоналом (операции техобслуживания, очистки и т.д.).

Опасна эксплуатация или доступ к электрическим приборам/устройствам, находясь внутри устройства.

Душевые кабины Jacuzzi® должны использоваться только внутри помещений.

Кроме того, следует проверить, что установка осуществляется квалифицированным персоналом, в соответствии с действующим законом и положениями.

Всегда соблюдать осторожность при входе и выходе из душевой кабины, так как поверхности могут быть скользкими.

Категорически запрещается использовать душевую кабину в целях, отличных от предусмотренных.

Jacuzzi® не несет ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующим использованием.

Если устройство используется лицами, не являющимися Покупателем, он должен предварительно подготовить пользователей относительно правильного использования душевой кабины и правил техники безопасности.

Плановое обслуживание

Алюминиевые части

■ Достаточно осушить различные компоненты. В случае необходимости более тщательной очистки, удалить имеющиеся пятна посредством тряпки, смоченной мыльной водой или нейтральным моющим средством, затем прополоскать чистой водой и осушить.

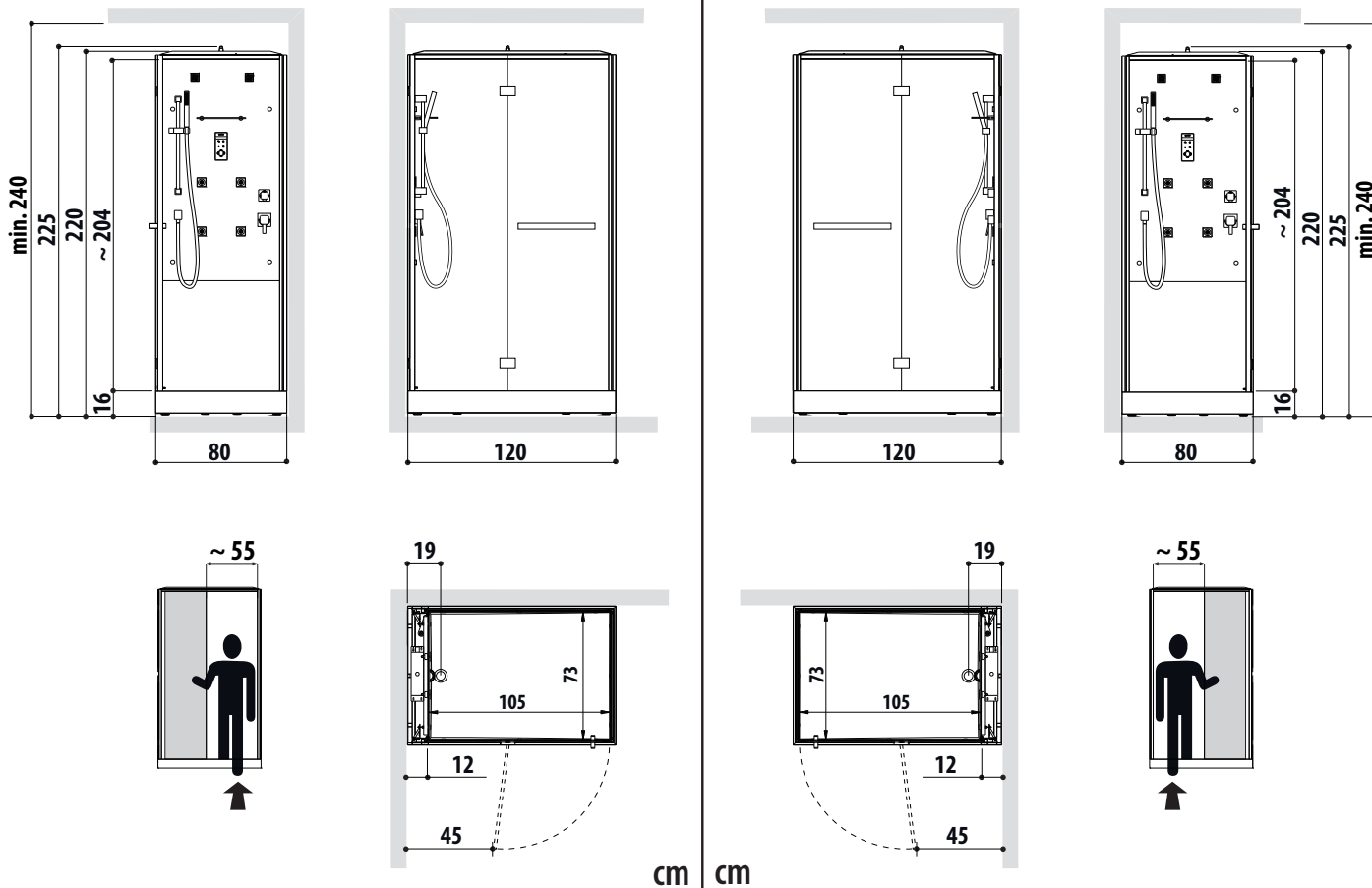
Затем оставить открытой стеклянную дверь: таким образом, удаляется влажность изнутри кабины.



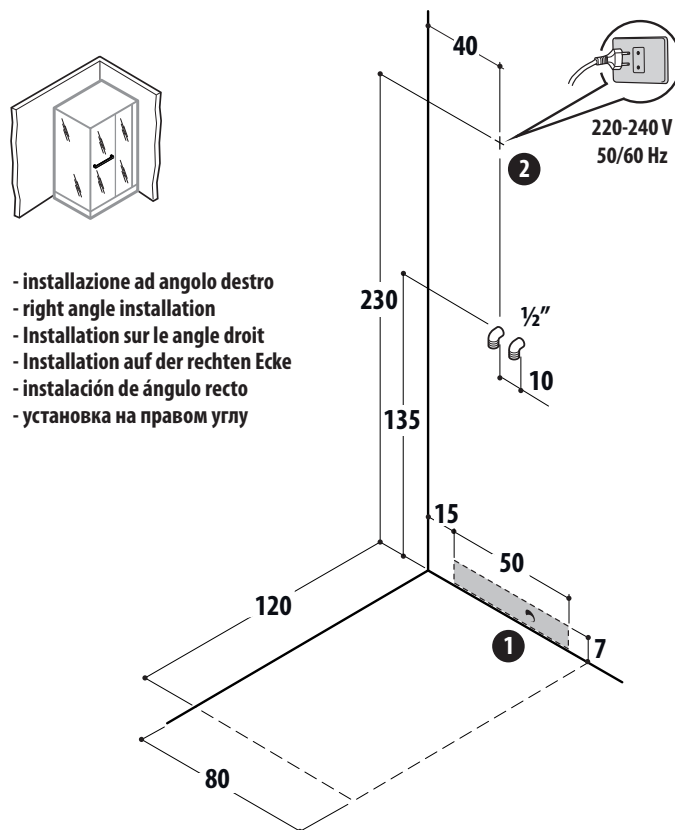
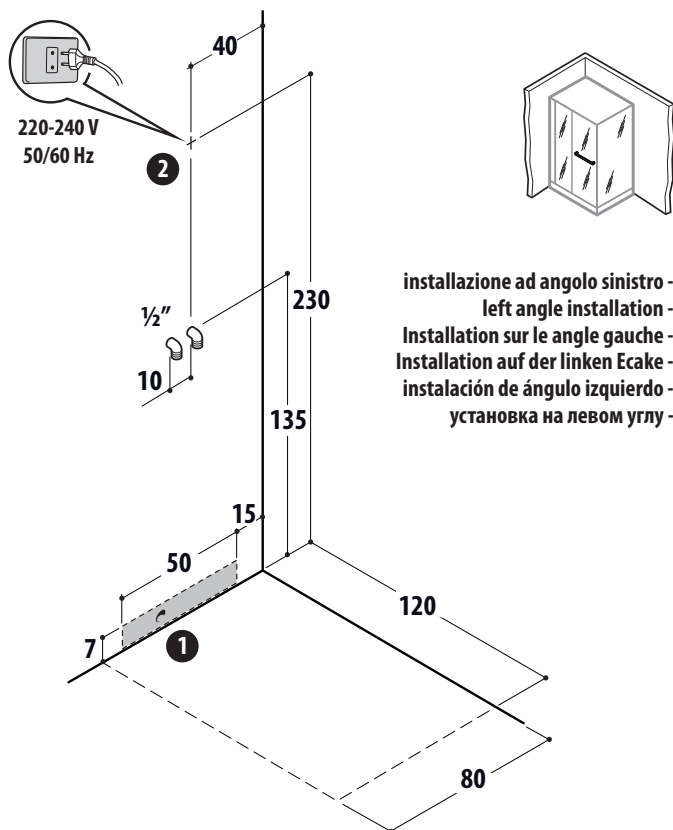
Не использовать абразивные салфетки, порошки, ацетон и другие растворители.

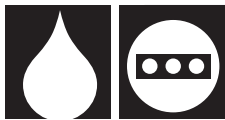
Стекла

■ Прополоскать стекла водой, протирая их при необходимости тряпкой; не использовать губки из волокна и/кремообразные моющие средства, а также порошки.



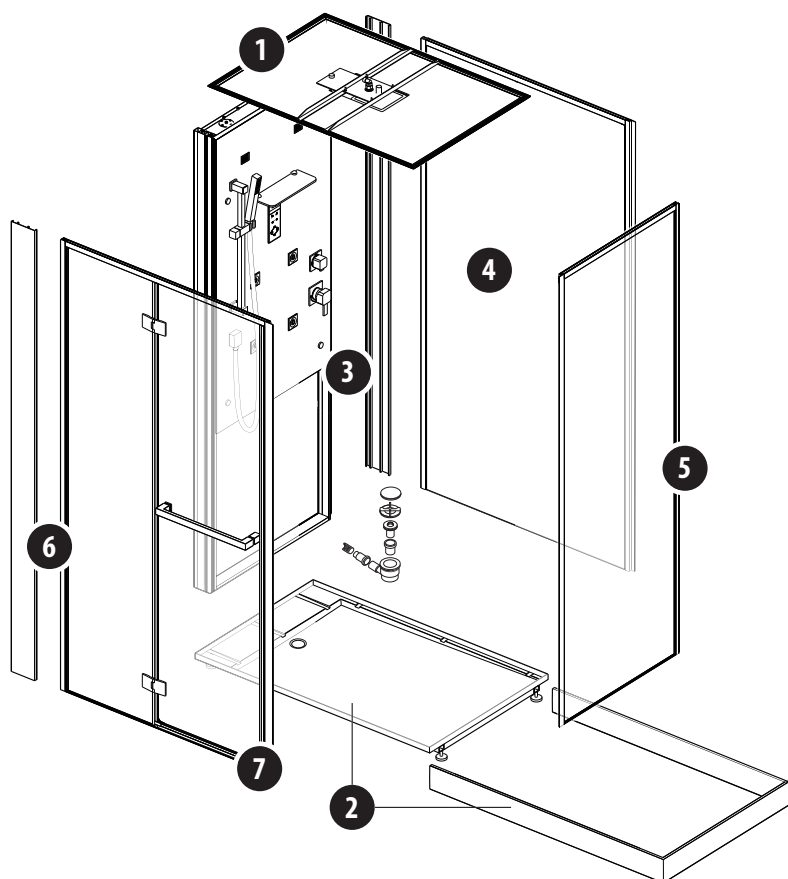
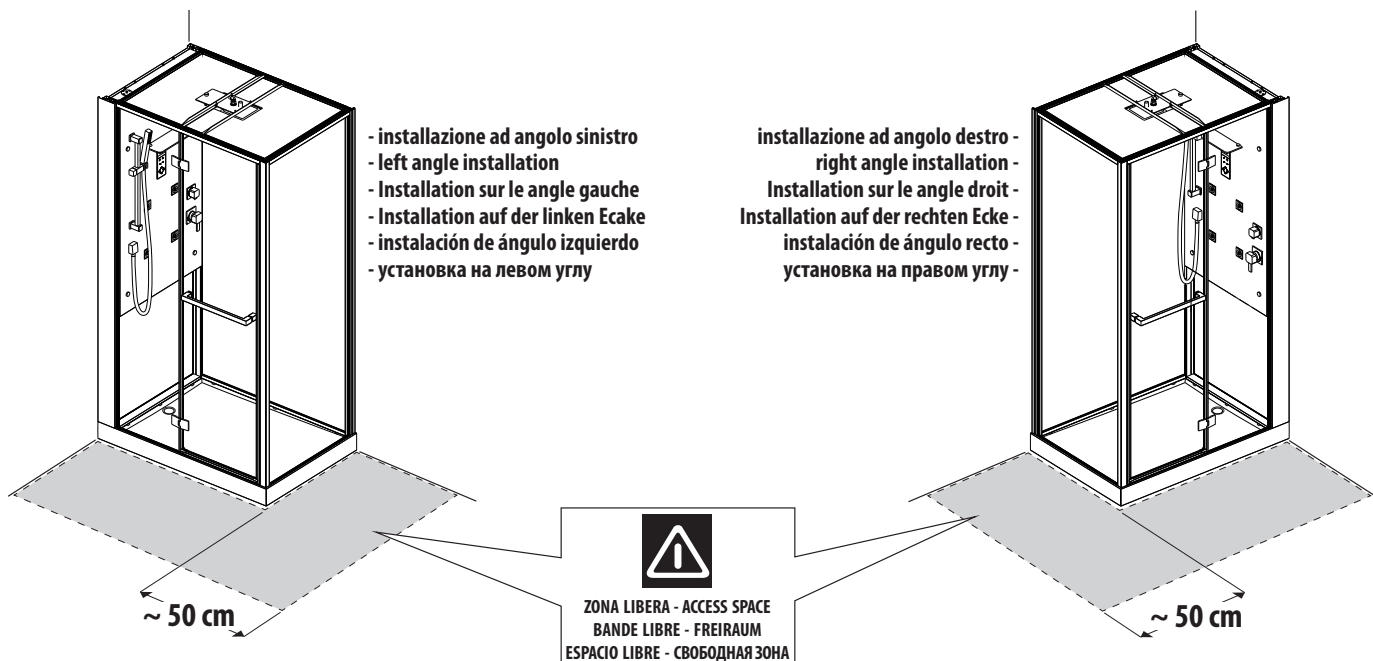
cm cm



**CARATTERISTICHE • SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES****ANGABEN • CARACTERISTICAS • ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ**

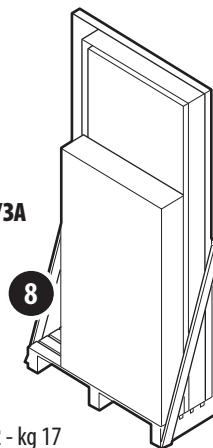
CONSUMO D'ACQUA • WATER CAPACITY • CONSUMMATION D'EAU • WASSERVERBRAUCH • CONSUMO DE AGUA • РАСХОД ВОДЫ.....l/min / Л/мин (MAX)	10 ^(j)
ACQUA FREDDA/CALDA • COLD/HOT WATER • EAU FROIDE/CHAUDE • KALT/WARMWASSER • AGUA CALIENTE/FRIA • ГОРЯЧАЯ/ХОЛОДНАЯ ВОДА..... Ø	1/2"
VOLT • ВОЛЬТ	220 / 240
HERTZ • ГЕРЦ	горчая / ХОЛОДная вода Hz 50 / 60
POTENZA ASSORBITA • POWER ABSORPTION • PUISSANCE ABSORBÉE • LEISTUNGS-AUFNAHME • POTENCIA ABSORBIDA • потребляемая мощность.....W	50

(j) Soffione doccia a 2,5 bar • showerhead at 2,5 bar • Douche à 2,5 bar • Kopfbrause hat 2,5 bar • Aspersor ducha a 2,5 bar • Душ при (на 2,5 бар)

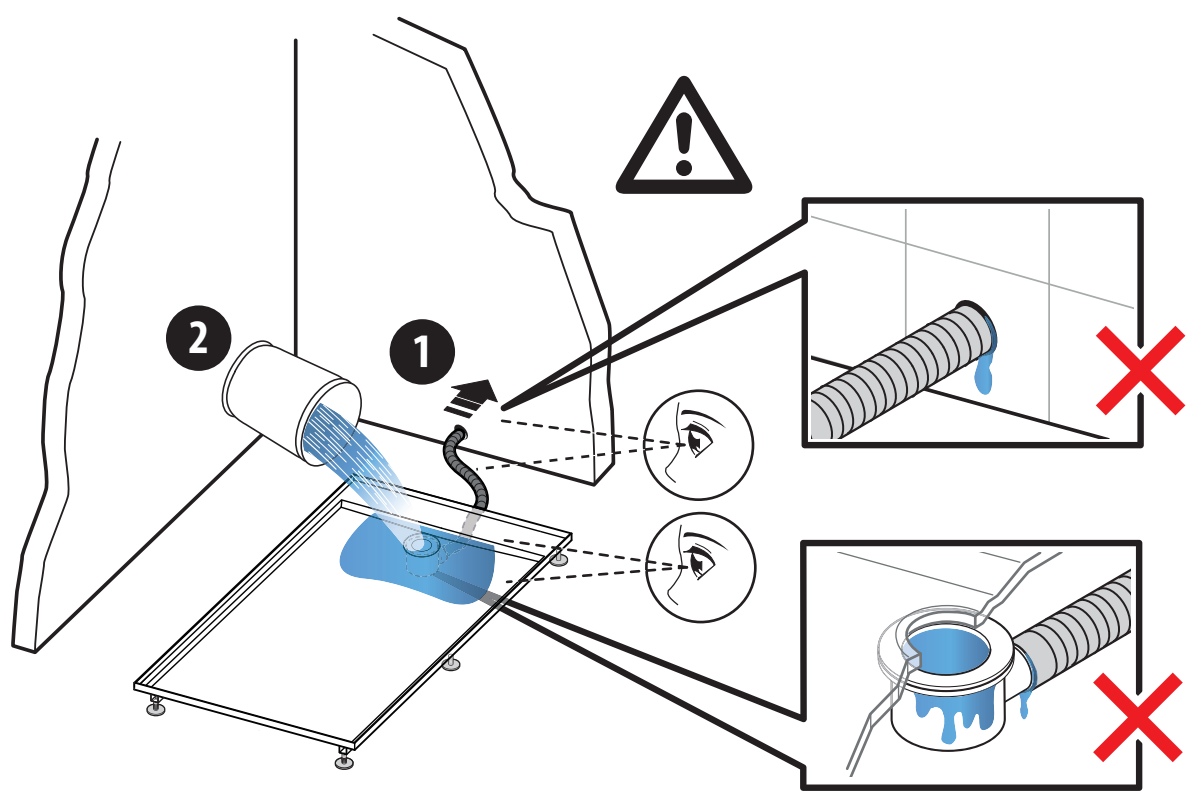
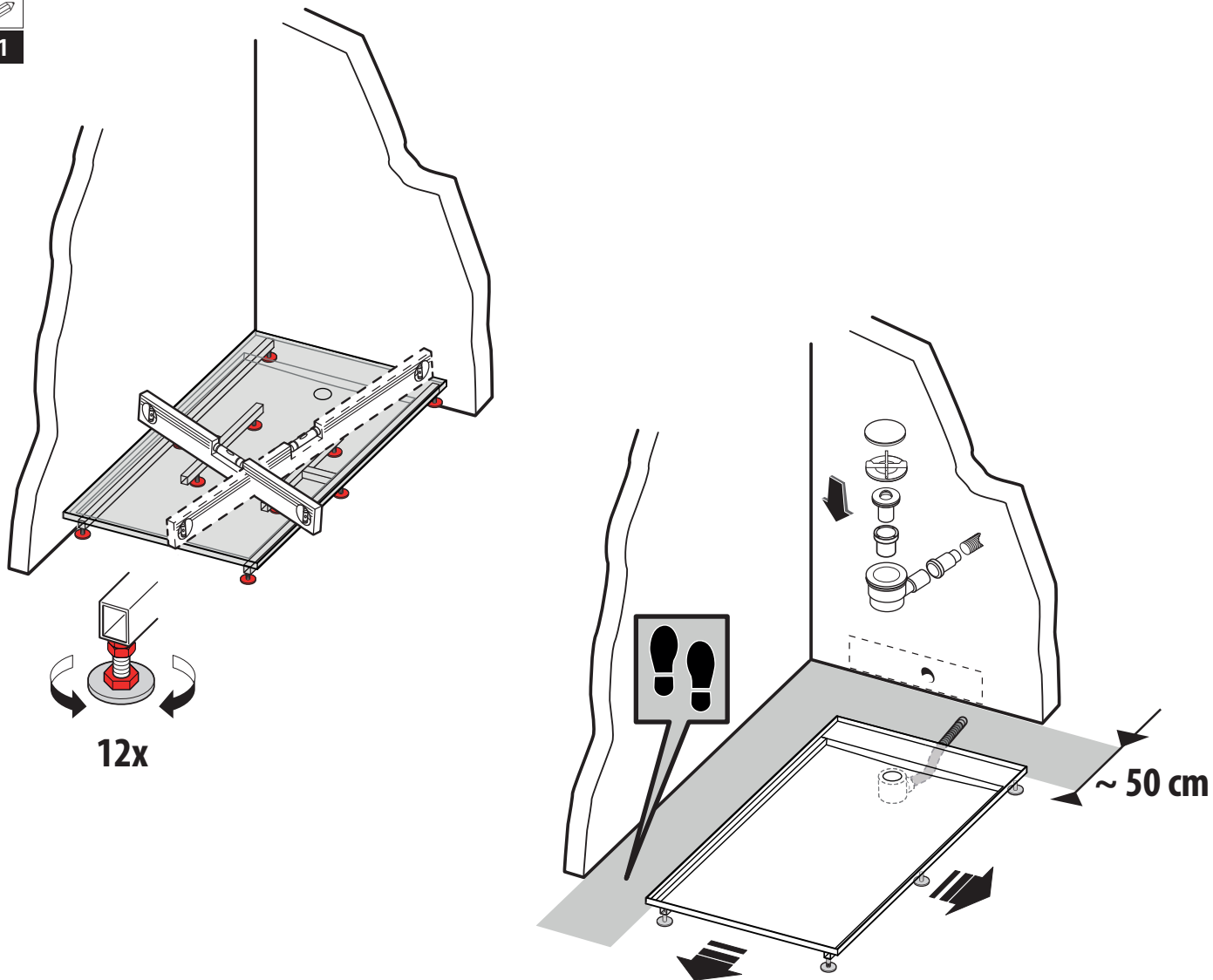


- Volume di spedizione
- Shipping volume
- Volume à l'expédition
- Versandvolumen
- Volumen de expedición
- ОБЪЕМ ПОСТАВЛЯЕМОГО ГРУЗА

- 1+2: cm 158x83x21,5 - kg 42
- 3: cm 214x87x14,5 - kg 43
- 4+6: cm 214x112x7 - kg 56
- 5+7: cm 214x82x5 - kg 45
- 8 (pallet/palette): cm 116x53x222 - kg 17

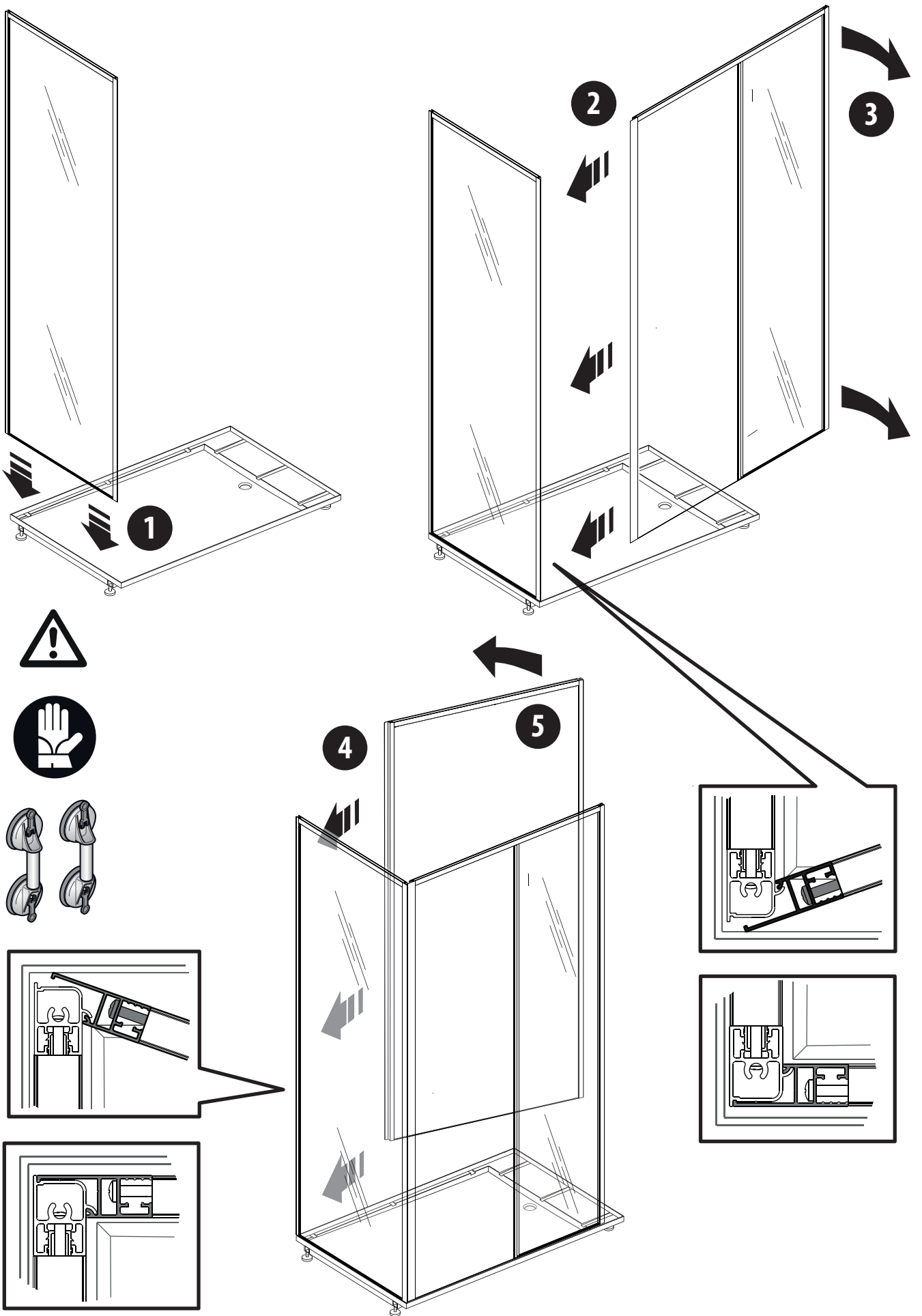


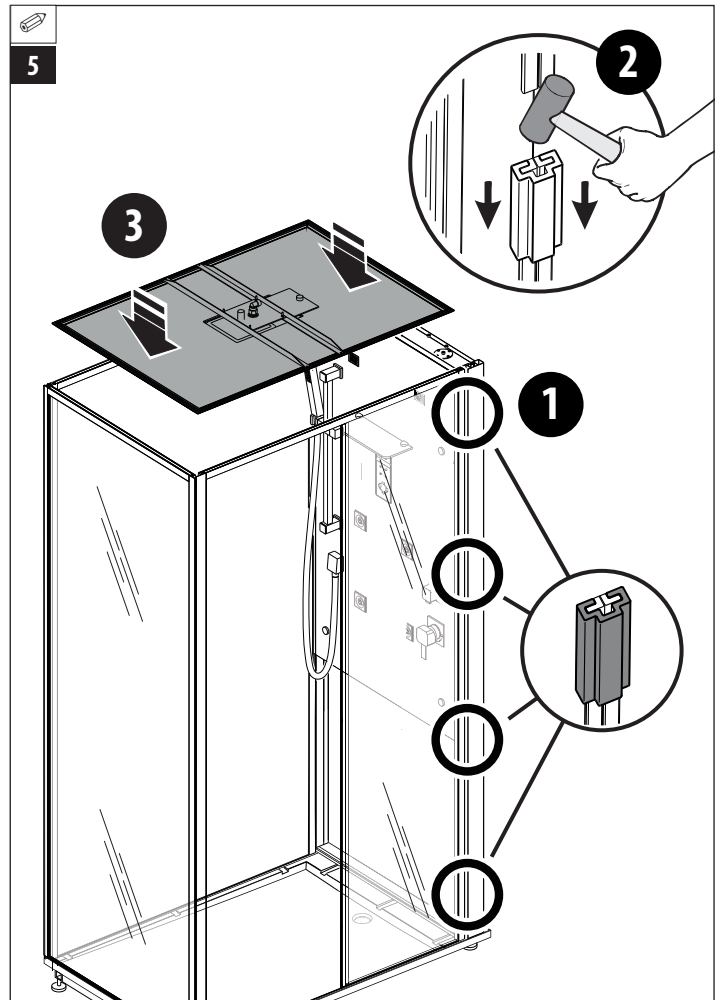
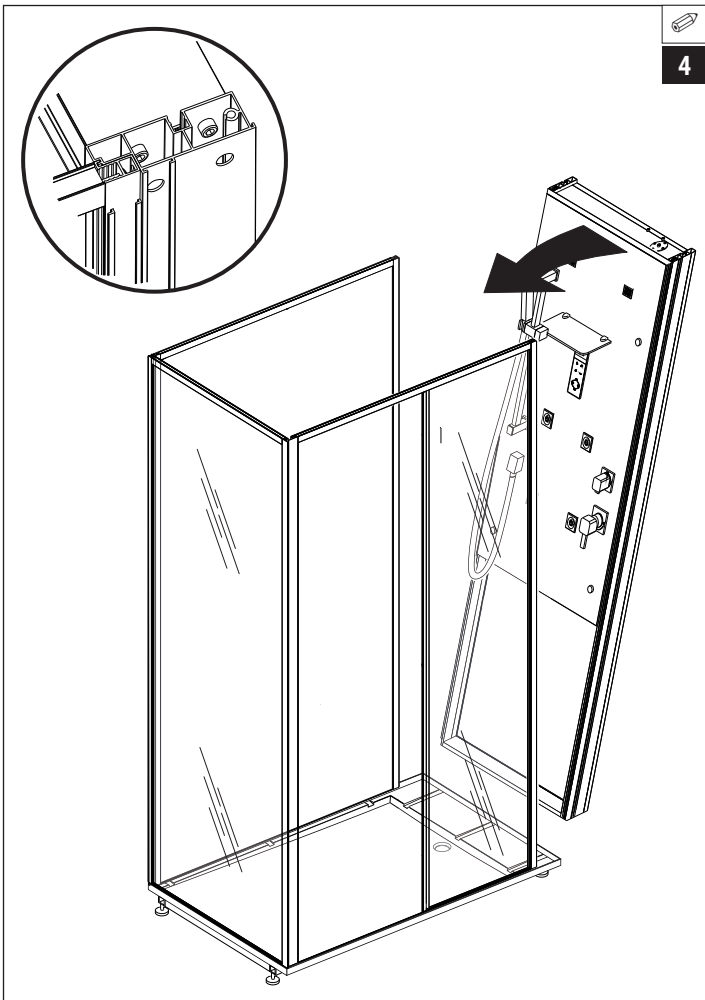
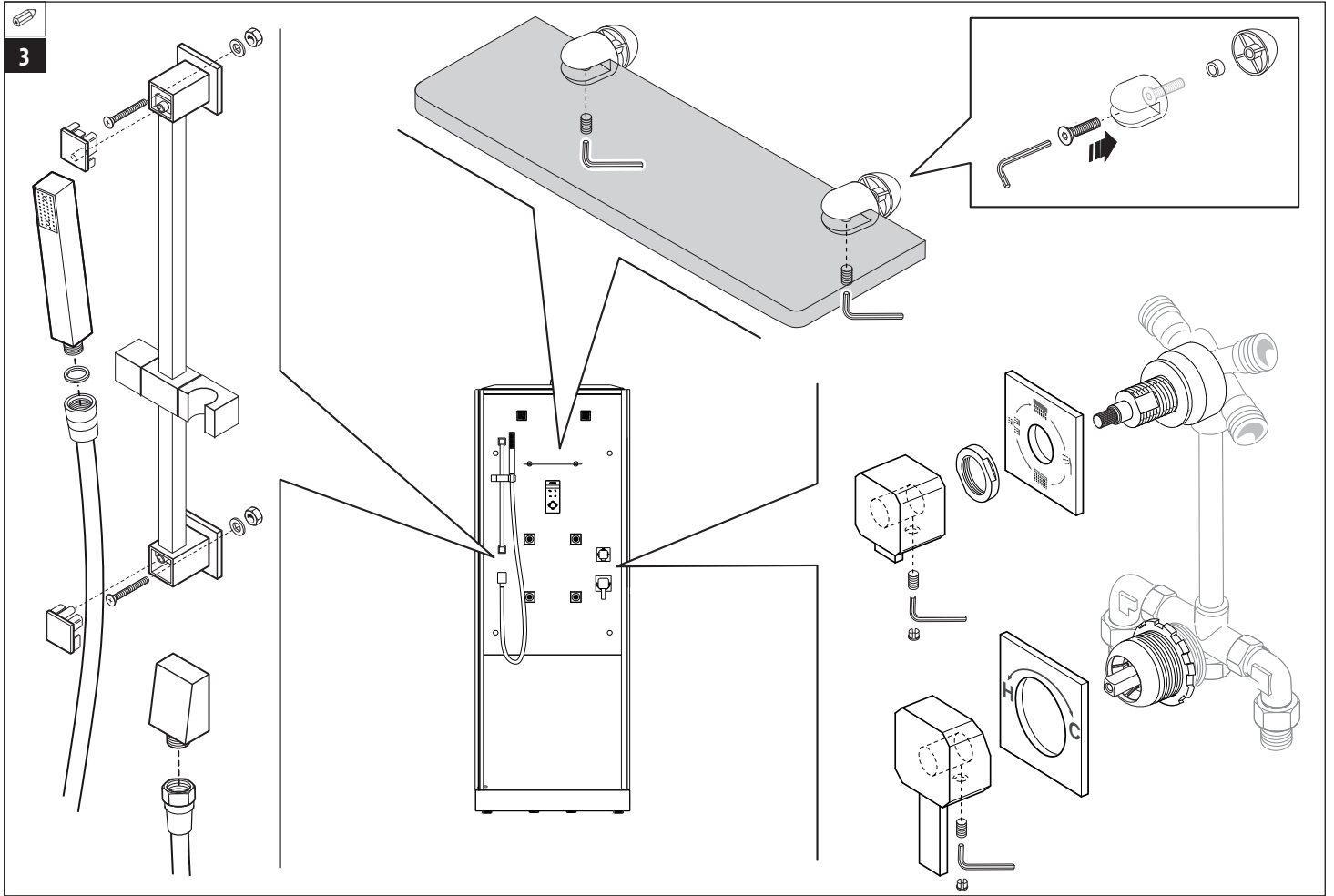
1

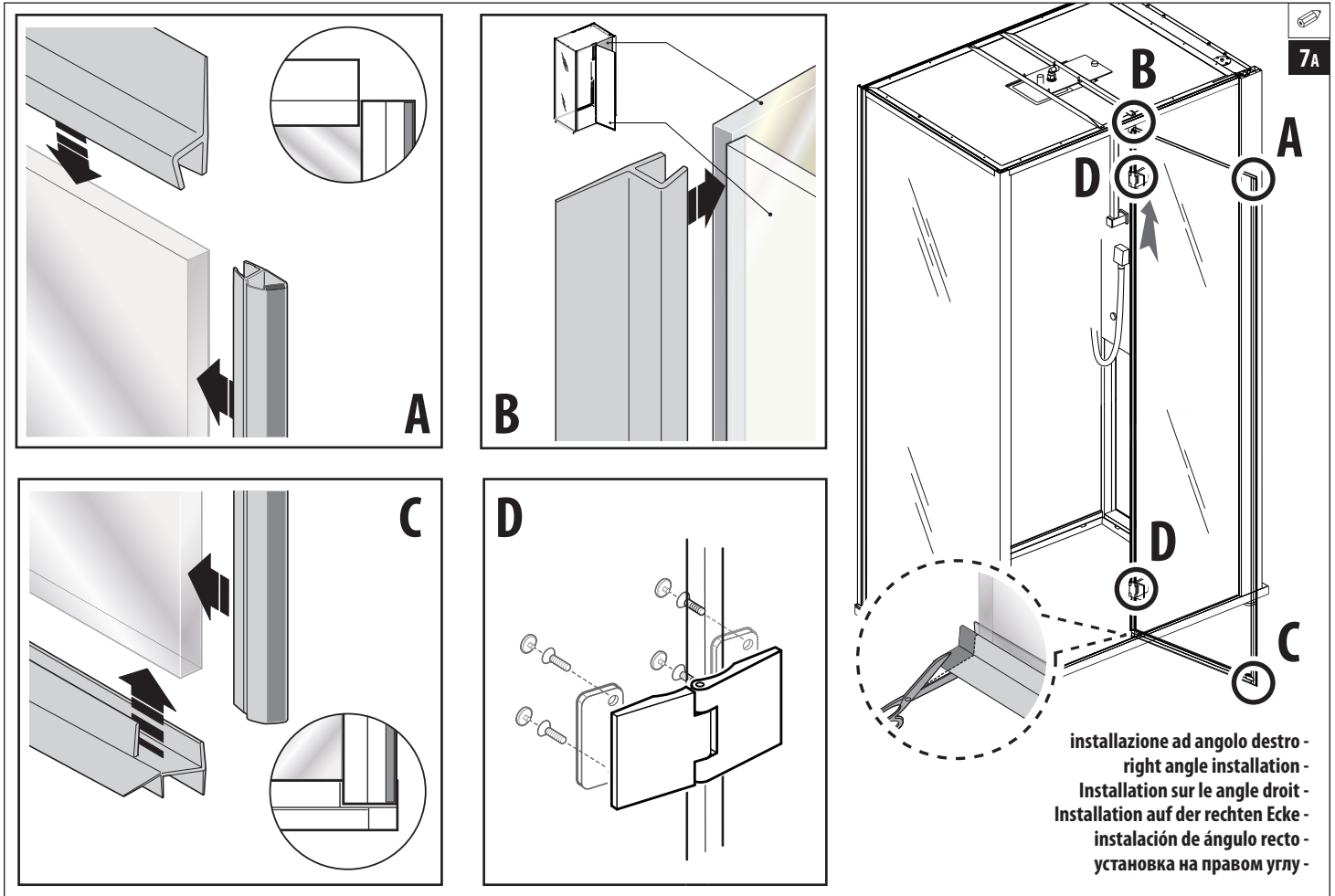
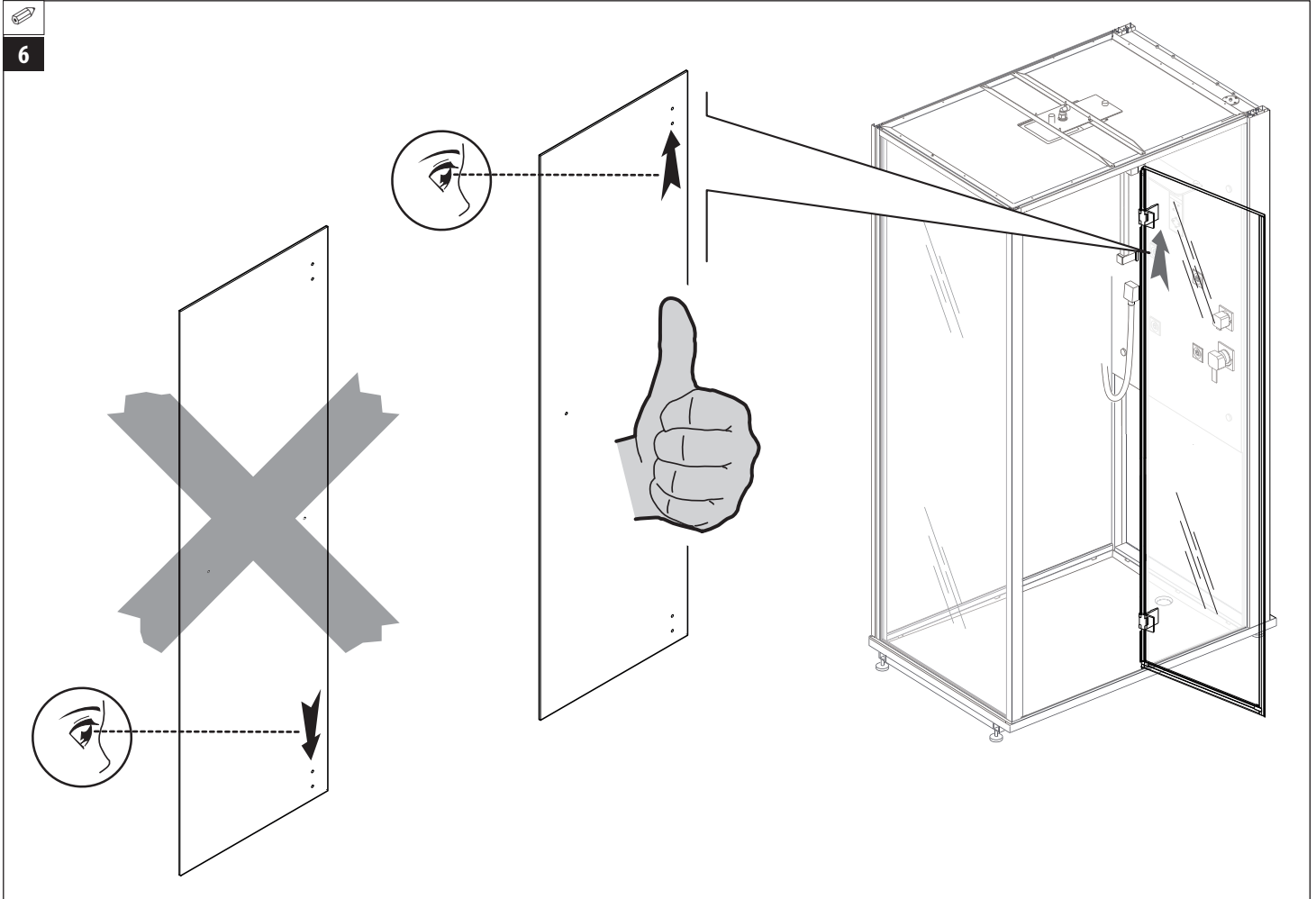


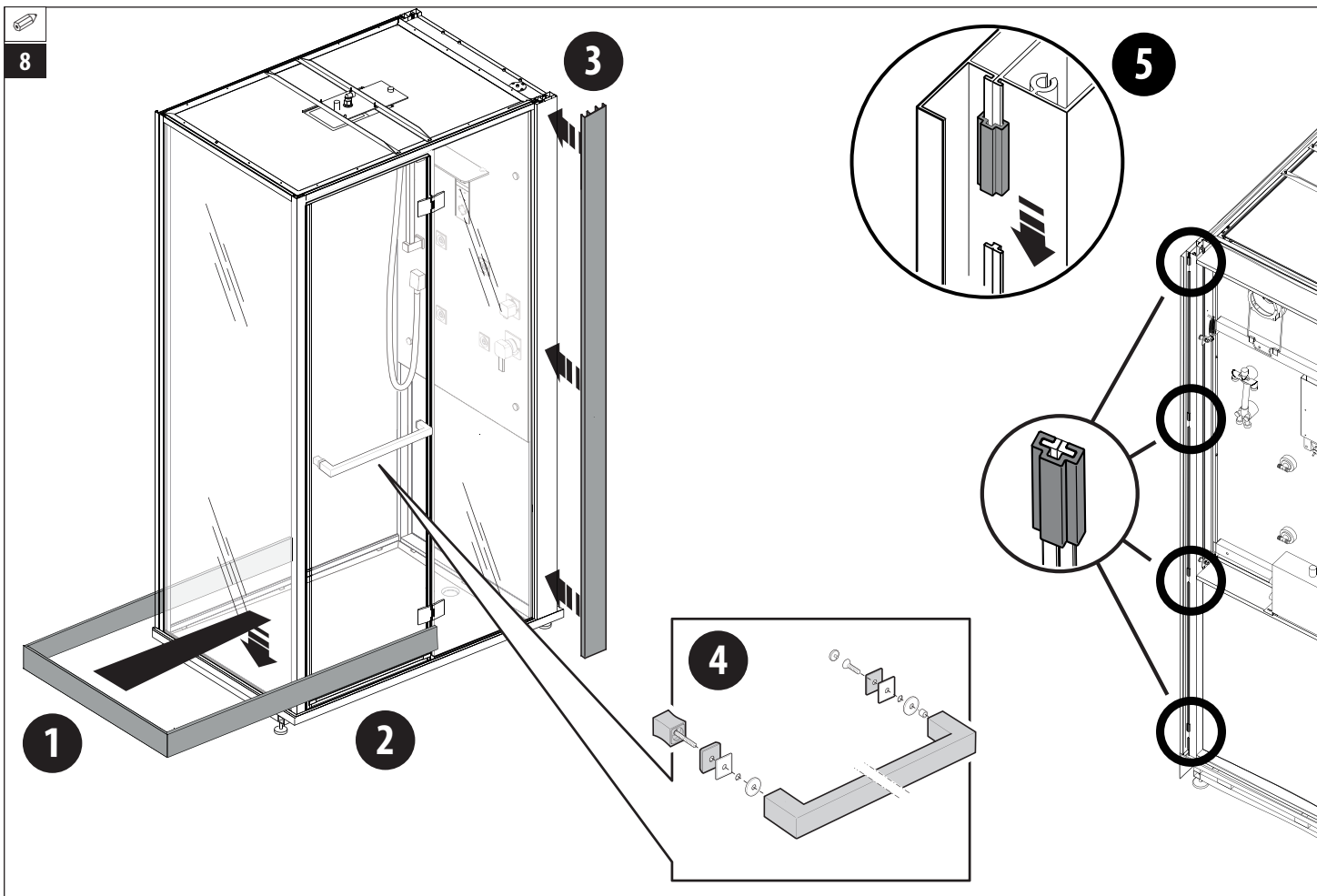
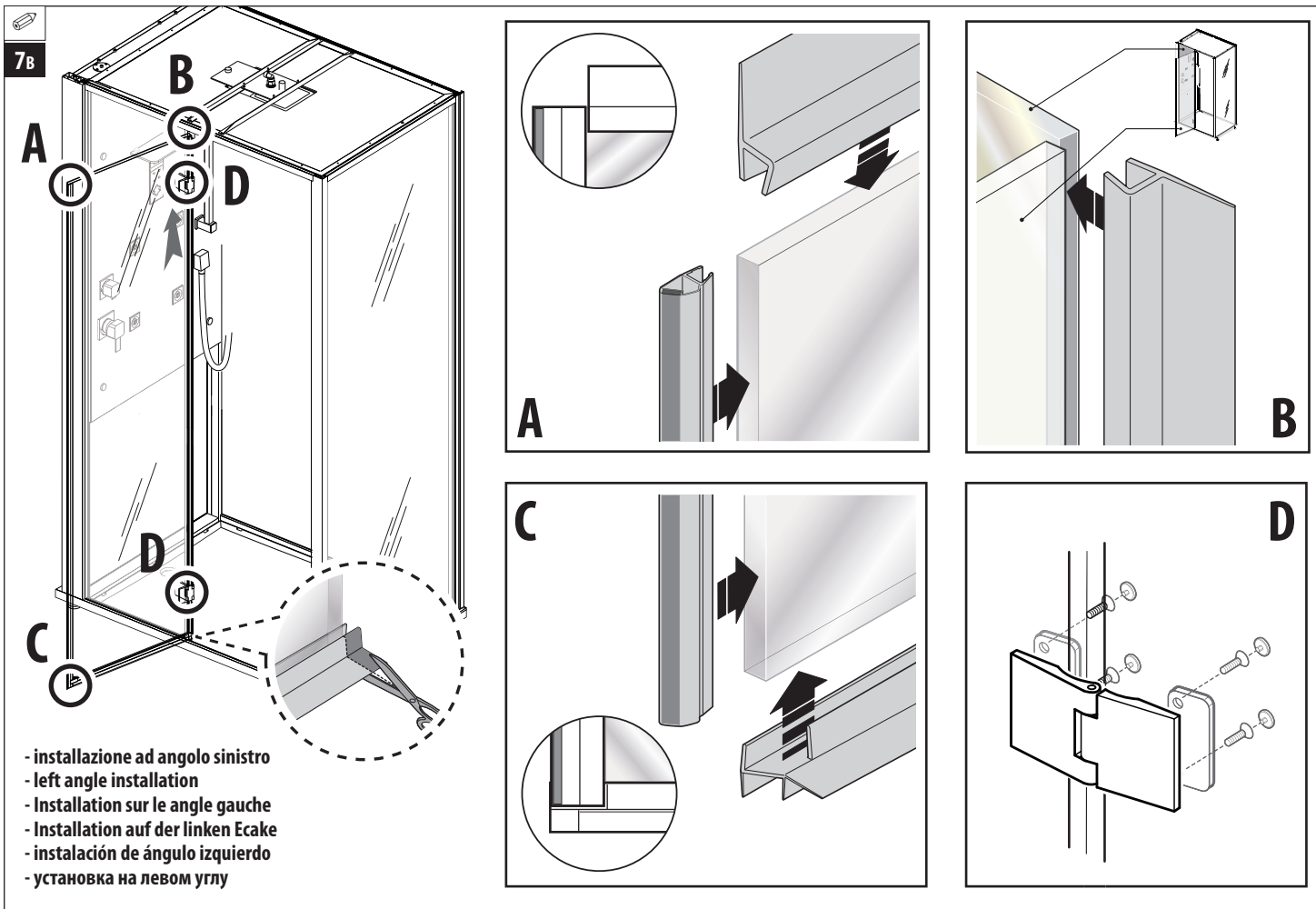


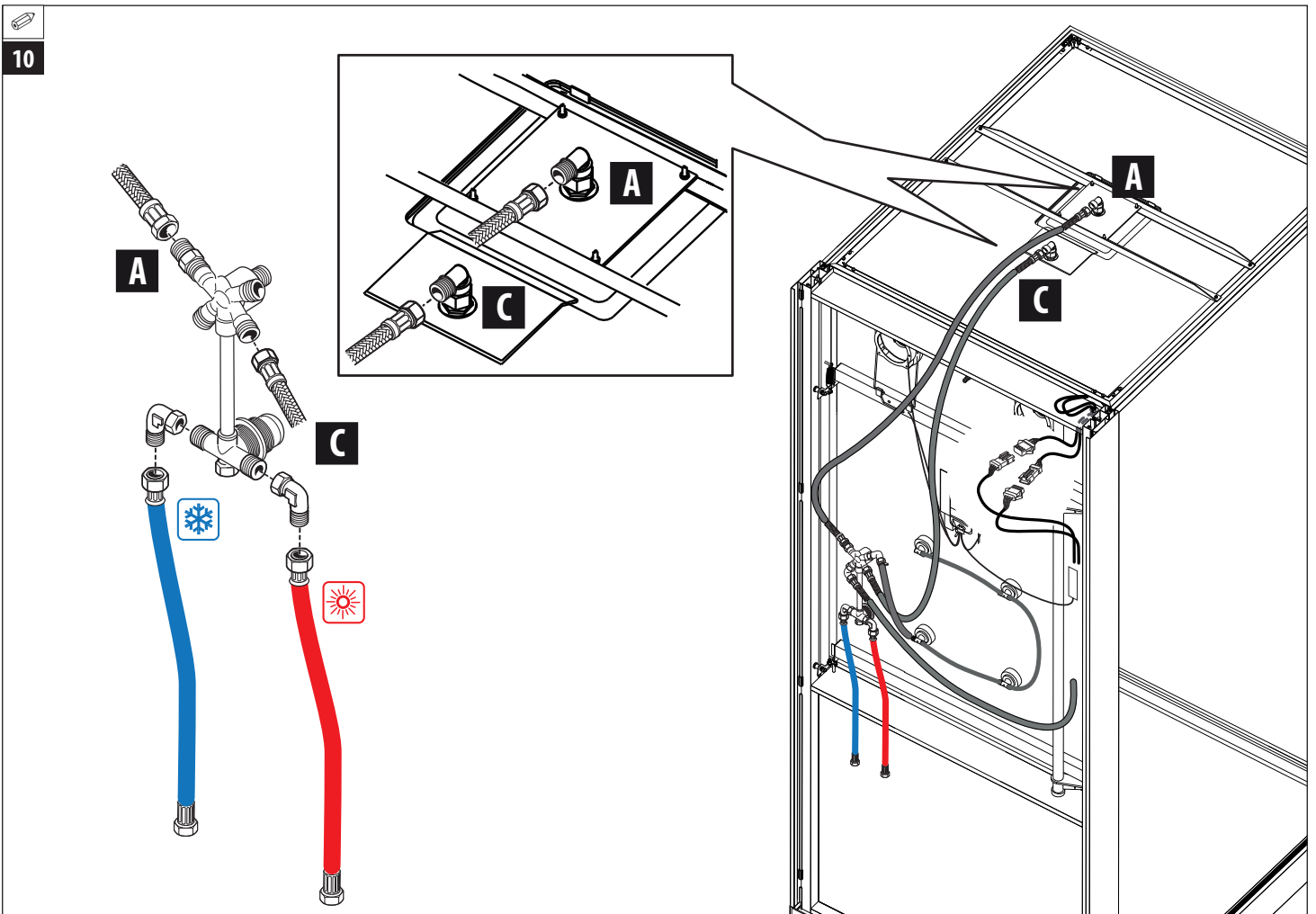
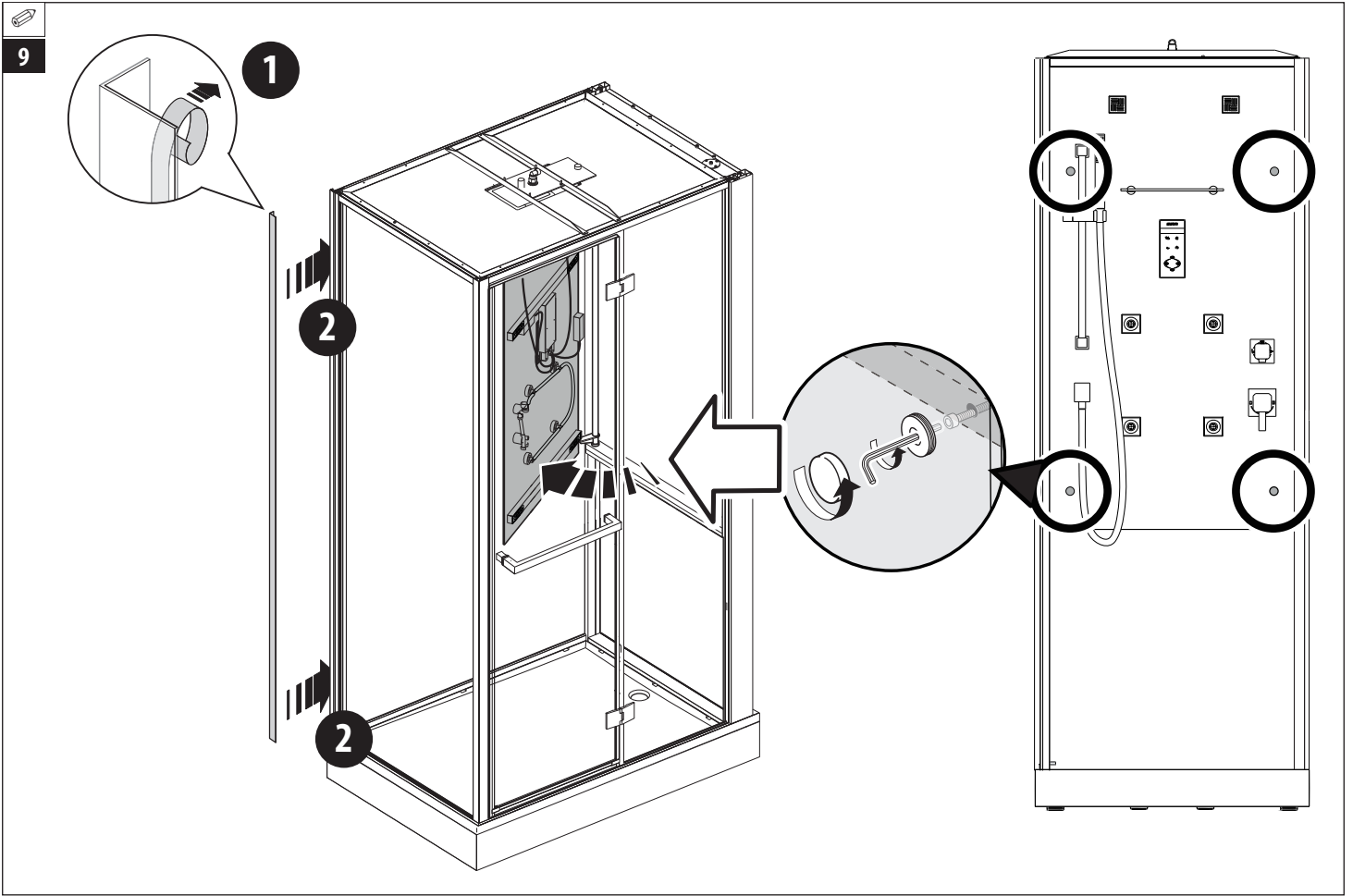
2

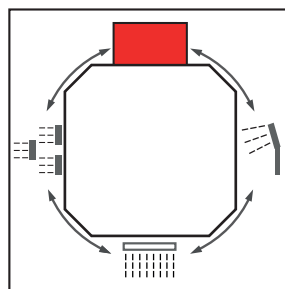
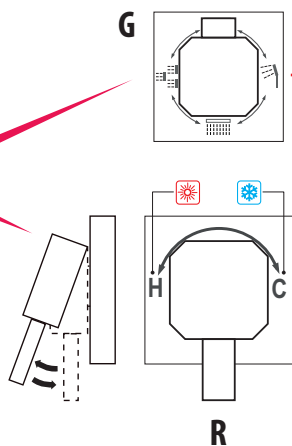
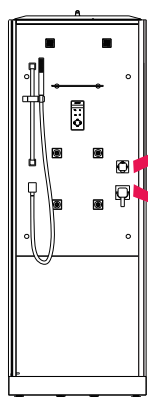
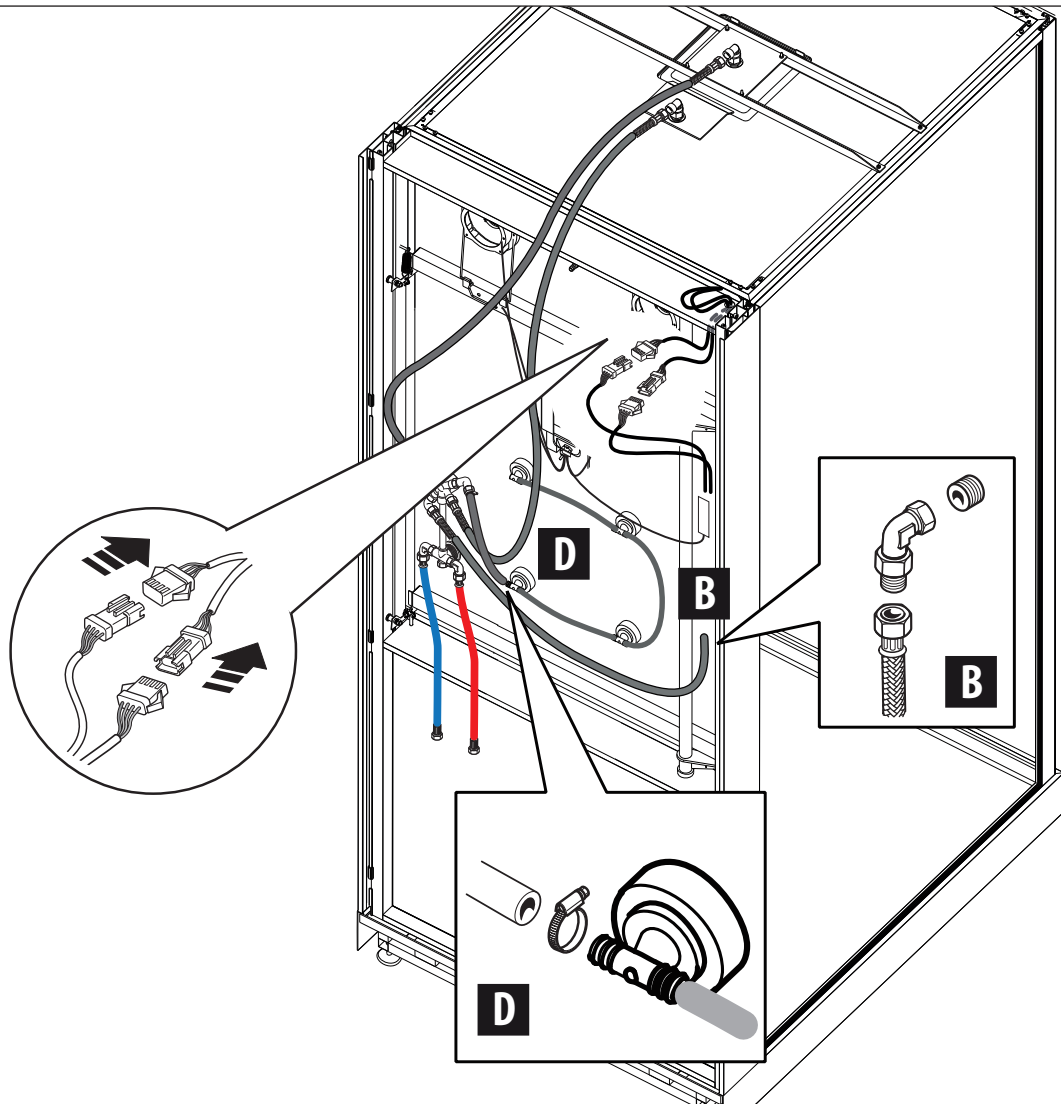
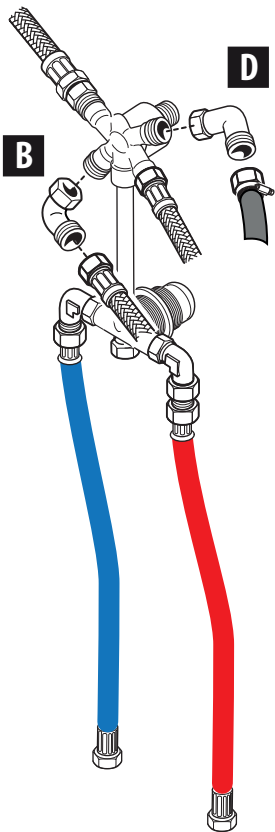




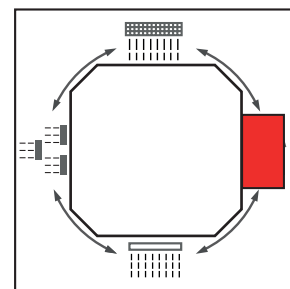




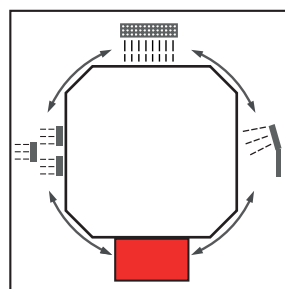




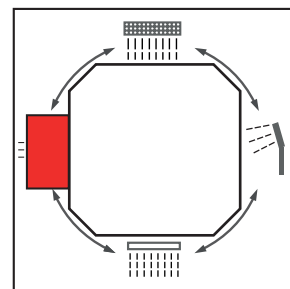
soffione doccia-Showerhead
 Pomme de douche-Kopfbrause
 Rociador de ducha-Душевой сифон



Doccetta-Shower
 Douchette-Handbrause
 Ducha de mano-Ручной душ

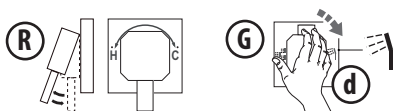


Cascata-Waterfall-Cascade
 Kaskade-Cascada-Водопад



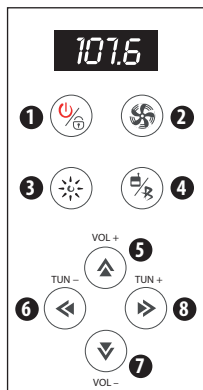
Getti-Jets-Jets
 Chorros- Düsen- форсунки

Le funzioni manuali



■ È consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, impugnando la doccetta e portando quindi la ghiera (G) del deviatore sulla posizione (d).
Tirare la leva del miscelatore (R) per far scorrere l'acqua e ruotarla per regolare la temperatura.

■ Quando l'acqua è alla temperatura desiderata, ruotate la ghiera (G) sulla posizione desiderata.



Pannello di controllo

- 1: accensione/spegnimento;
- 2: ventilatore;
- 3: sistema di illuminazione;
- 4: radio/bluetooth;
- 5/7: regolazione volume;
- 6/8: regolazione frequenza radio;

Accendere il box doccia stand-by

■ Collegare la spina del cavo di alimentazione e dare tensione tramite l'interruttore generale posto a monte del box doccia: sul display compare un punto luminoso (*stato di stand-by*).

Attivare le funzioni



■ Se il display non visualizza le 3 linee (---), premere il tasto "accensione/spegnimento" . *Nota: contemporaneamente viene attivato il sistema di illuminazione (il colore della luce varia nel tempo secondo una sequenza prestabilita).*

■ Attivare quindi la funzione desiderata con il tasto rispettivo.

Time-out (blocco) del pannello di controllo e relativo sblocco

■ Se non viene premuto alcun tasto entro circa 25-30 secondi, il pannello di controllo viene bloccato e sul display compare la scritta "LOC" (*la luce, se attiva prima del blocco, rimane accesa*).

■ Per sbloccare il pannello, premere il tasto "accensione/spegnimento" (*il display visualizza nuovamente ---*).

Sistema d'illuminazione



■ Per accendere la luce, premere il tasto . Premerlo nuovamente per spegnerla.

■ Per passare dalla sequenza di colori alla visualizzazione fissa del colore, premere il tasto (*la luce si spegne*) e quindi premerlo nuovamente (*la luce si accende con un colore fisso*).

■ Per cambiare colore, premere ripetutamente il tasto (*la luce prima si spegne, poi si accende con un colore diverso; agire allo stesso modo per cambiare ancora colore*).
Dopo l'ultimo colore fisso, viene visualizzata nuovamente la sequenza di colori.

Utilizzare la radio




■ Per accendere la radio, premere il tasto (*sul display compare la frequenza dell'ultima stazione ascoltata*).


■ Per cambiare stazione (variare la frequenza) agire come segue:
- premere il tasto "TUN+" o "TUN-" , per variare (in più o in meno) la frequenza con valori di 0,1 MHz;
- tenere premuto il tasto il tasto "TUN+" o "TUN-" , per sintonizzare la radio sulla prossima stazione disponibile.

Ascoltare la musica con il Bluetooth




■ Per spegnere la radio (e passare alla funzione bluetooth) premere il tasto ; premerlo nuovamente per spegnere entrambe le funzioni.

■ Durante il funzionamento della radio è possibile attivare le altre funzioni (ad eccezione del bluetooth).

■ Per attivare la funzione bluetooth, premere due volte il tasto  (la prima volta si accende la radio, la seconda volta viene attivata la funzione bluetooth).

■ Quando sul display lampeggia la scritta "bt", eseguire la connessione (associazione) del proprio dispositivo (lettore, smartphone) con il box doccia (identificato dalla sigla "SAN-JUN-MUSIC").


Se richiesto, inserire la password 0000.

Nota: se il pannello di controllo si blocca prima di effettuare la connessione, premere il tasto "accensione/spegnimento" : quando sul display lampeggerà nuovamente la scritta "bt", procedere con la connessione.

■ Quando la scritta "bt" smette di lampeggiare, significa che la connessione è stata effettuata.

Attivare la riproduzione della musica dal proprio dispositivo.

■ Per selezionare il brano successivo della playlist premere il tasto "TUN+" .

Per selezionare il brano precedente premere il tasto "TUN-" .

■ Durante il funzionamento del bluetooth è possibile attivare le altre funzioni (ad eccezione della radio).

■ Quando desiderato, interrompere la connessione bluetooth dal proprio dispositivo o attendere circa 10 secondi dopo lo spegnimento del box doccia (in quest'ultimo caso, sul dispositivo la funzione bluetooth rimane attiva).


Regolare il volume



■ Premere il tasto "VOL+"  o "VOL-"  per aumentare o diminuire il volume (da un minimo di 0 ad un massimo di 15 db).

Attivare il ventilatore




■ Per accendere il ventilatore premere il tasto  (si accende il led relativo). Il ventilatore è situato sulla zona superiore del pannello posteriore.

Note

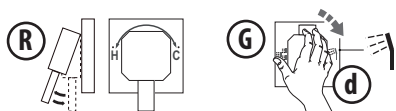
■ Se inavvertitamente si premono due tasti nello stesso istante, il pannello di controllo potrebbe temporaneamente bloccarsi: attendere qualche secondo affinché la funzionalità venga ripristinata.

■ Assicurarsi che il segnale radio non risulti troppo forte.

■ A fine utilizzo, spegnere il box doccia premendo il tasto "accensione/spegnimento"  (il display visualizza solo un punto luminoso).

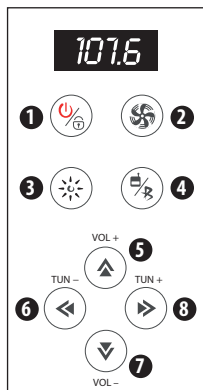
Quindi, spegnere l'interruttore generale e scollegare la spina del cavo di alimentazione.

Manual functions



■ We recommend adjusting the water temperature to the desired value, holding the shower head and turning the ring nut (G) on the diverter to position (d). Pull the mixer lever (R) to allow the water to run and turn it to adjust the temperature.

■ When the water has reached the desired temperature, turn the ring nut (G) to the desired position.



Control panel

- 1: on/off;
- 2: fan;
- 3: lighting system;
- 4: radio/Bluetooth;
- 5/7: volume adjustment;
- 6/8: radio frequency adjustment;

Switching on the shower unit in stand by

■ Connect the power cable plug and turn the power on using the main switch up from the shower unit. A light comes on on the display (*stand-by mode*).

Activating functions



■ If 3 lines (---) are not shown on the display, press the "on/off" button . *Note: the lighting system is activated at the same time (the colour of the light changes depending on a pre-set sequence).*

■ Then activate the desired function using the relevant button.

Control panel time-out (lock) and release

■ If no button is pressed within 25-30 seconds, the control panel is locked and "LOC" shows on the display (*if active before the lock, the light remains on*).

■ To release the panel, press the "on/off" button (--- is shown again on the display).

Lighting system



■ To turn the light on, press the button . Press it again to turn it off.

■ To switch between the colour sequence to a fixed colour, press the button (*the light switches off*) and then press it again (*the light switches on with a fixed colour*).

■ To change the colour, press the button repeatedly (*the light turns off, then on with a different colour; repeat the process to change the colour again*). After the last colour, the colour sequence is shown again.

Using the radio



■ To turn the radio on, press the button (*the frequency for the last station listened to shows on the display*).

■ To change stations (alter the frequency):

- press the "TUN+" or "TUN-" button to change the frequency by 0.1 MHz (increase or decrease);
- press and hold the "TUN+" or "TUN-" button to tune the radio to the next available station.

Listening to music via Bluetooth



■ To turn the radio off (and switch to Bluetooth) press the button; press it again to switch off both functions.

■ Other functions can also be activated when the radio is on (except Bluetooth).

■ To activate Bluetooth, press the button twice (the first time the radio switches on, the second time Bluetooth is activated).

■ When "bt" flashes on the display, connect up (associate) your device (player, smartphone) to the shower unit ("SANJUN-MUSIC").

If requested, enter the password 0000.

Note: if the control panel locks before the connection has been made, press the "on/off" button. When "bt" flashes again on the screen, connect the devices.

■ When "bt" stops flashing, this means that the connection has been made. Turn the music on on your device.

■ To select the next song in the playlist, press the "TUN+" button. To select the previous song, press the "TUN-" button.

■ Other functions can also be activated when Bluetooth is on (except the radio).

■ Stop the Bluetooth connection from your device when desired or wait approximately 10 seconds after turning off the shower unit (in the latter case, Bluetooth remains on on your device).

Adjusting the volume



■ Press the "VOL+" or "VOL-" button to increase or decrease the volume (from a minimum of 0 to a maximum of 15 dB).

Activating the fan



■ To turn the fan on, press the button (the relevant LED also turns on). The fan is located at the top of the rear panel.

Notes

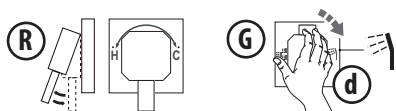
■ If two buttons are pressed at the same time by mistake, the control panel may temporarily lock. Wait for a few seconds for operation to be restored.

■ Ensure that the radio signal is not too strong.

■ After use, switch off the shower unit by pressing the "on/off" button (a light is shown on the display).

Then switch off the main switch and disconnect the power supply plug.

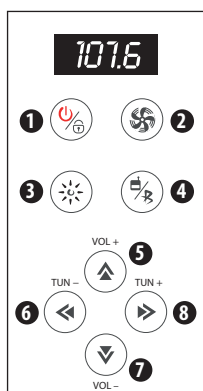
Les fonctions manuelles



■ Il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée, en prenant la douche et en amenant la bague (G) du déviateur sur la position (d).

Tirer le levier du mitigeur (R) pour faire couler l'eau et le tourner pour régler la température.

■ Lorsque l'eau est à la température souhaitée, tourner la bague (G) sur la position souhaitée.:



Panneau de contrôle

1: allumage/extinction ;

2: ventilateur ;

3: système d'éclairage ;

4: radio/bluetooth ;

5/7: réglage du volume ;

6/8: réglage de la fréquence radio ;

Allumer la cabine de douche stand-by

■ Brancher la fiche du câble d'alimentation et mettre sous tension moyennant l'interrupteur général situé en amont de la cabine de douche : sur l'afficheur apparaît un point lumineux (état de stand-by).

Activer les fonctions



■ Si les 3 lignes (---), n'apparaissent pas sur l'afficheur, appuyer sur la touche « allumage/extinction » .

Remarque : simultanément le système d'éclairage est activé (la couleur de la lumière varie dans le temps selon une séquence pré-définie).

■ Activer la fonction souhaitée avec la touche correspondante.

Time-out (verrouillage) du panneau de contrôle et relatif déverrouillage

■ Si aucune touche n'est enfoncée dans les 25-30 secondes, le panneau de contrôle est verrouillé et sur l'afficheur apparaît le message « **LOC** » (la lumière, si activée avant le verrouillage, reste allumée).

■ Pour déverrouiller le panneau, appuyer sur la touche « allumage/extinction » (sur l'afficheur apparaît de nouveau ---).

Système d'éclairage



■ Pour allumer la lumière, appuyer sur la touche . Appuyer de nouveau sur celle-ci pour l'éteindre.

■ Pour passer de la séquence de couleurs à la visualisation fixe de la couleur, appuyer sur la touche (la lumière s'éteint), puis appuyer encore (la lumière s'allume avec une couleur fixe).

■ Pour changer la couleur, appuyer de manière répétée sur la touche (d'abord la lumière s'éteint, puis elle s'allume avec une couleur différente ; agir de la même manière pour changer encore la couleur).

Après la dernière couleur fixe, la séquence de couleurs apparaît de nouveau.



Utiliser la radio




■ Pour allumer la radio, appuyer sur la touche (sur l'afficheur apparaît la fréquence de la dernière station écoutée).

■ Pour changer de station (modifier la fréquence), agir comme suit :

- appuyer sur la touche « TUN+ » ou « TUN- » , pour modifier (en plus ou en moins) la fréquence avec des valeurs de 0,1 MHz ;


- maintenir enfoncée la touche « TUN+ »  ou « TUN- »  pour syntoniser la radio sur la prochaine station disponible.

■ Pour éteindre la radio (et passer à la fonction bluetooth), appuyer sur la touche  ; appuyer de nouveau sur celle-ci pour éteindre les deux fonctions.

■ Pendant le fonctionnement de la radio, il est possible d'activer les autres fonctions (sauf le bluetooth).


Écouter la musique avec le Bluetooth



■ Pour activer la fonction bluetooth, appuyer deux fois sur la touche  (la première fois la radio s'allume, la deuxième la fonction bluetooth est activée).



■ Lorsque sur l'afficheur le message « **bt** » clignote, effectuer la connexion (association) du dispositif (lecteur, smartphone) avec la cabine de douche (identifiée par le sigle « SANJUN-MUSIC »).

Si requis, saisir le mot de passe 0000.

Remarque : si le panneau de contrôle est verrouillé avant d'effectuer la connexion, appuyer sur la touche « allumage/extinction »  : lorsque sur l'afficheur le message « bt » clignotera de nouveau, procéder avec la connexion.

■ Lorsque le message « **bt** » arrête de clignoter, cela signifie que la connexion a été effectuée.

Activer la reproduction de la musique du propre dispositif.



■ Pour sélectionner le morceau suivant de la playlist, appuyer sur la touche « TUN+ » . Pour sélectionner le morceau précédent, appuyer sur la touche « TUN- » .

■ Pendant le fonctionnement du bluetooth, il est possible d'activer les autres fonctions (sauf la radio).

■ Si souhaité, interrompre la connexion bluetooth du propre dispositif ou attendre environ 10 secondes après l'extinction de la cabine de douche (dans ce dernier cas, sur le dispositif la fonction bluetooth reste active).


Régler le volume



■ Appuyer sur la touche « VOL+ »  ou « VOL- »  pour augmenter ou diminuer le volume (d'un minimum de 0 à un maximum de 15 db).

Activer le ventilateur




■ Pour allumer le ventilateur, appuyer sur la touche  (la led relative s'allume). Le ventilateur est situé sur la zone supérieure du panneau arrière.

Remarques

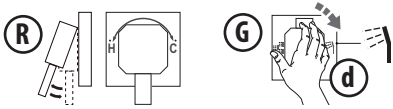
■ Si par inadvertance deux touches sont enfoncées au même instant, le panneau de contrôle pourrait temporairement se verrouiller : attendre quelques secondes afin que la fonctionnalité soit rétablie.

■ S'assurer que le signal radio ne soit pas trop fort.

■ À la fin de l'utilisation, éteindre la cabine de douche en appuyant sur la touche « allumage/extinction »  (sur l'afficheur n'apparaît qu'un seul oint lumineux).

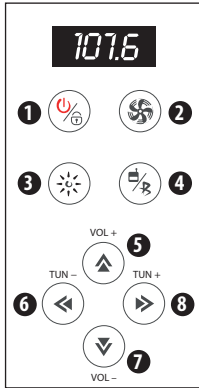
Enfin, éteindre l'interrupteur général et débrancher la fiche du câble d'alimentation.

Die manuellen Funktionen



■ Es empfiehlt sich, die Wassertemperatur auf den gewünschten Wert einzustellen; greifen Sie dazu die Brause und stellen Sie den Einstellring (G) des Umstellers auf die Position (d). Ziehen Sie den Hebel der Mischbatterie (R), um Wasser laufen zu lassen, und drehen Sie ihn, um die Temperatur einzustellen.

■ Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur hat, den Einstellring (G) auf die gewünschte Position stellen.



Bedienfeld

- 1: Ein-/Ausschalten;
- 2: Gebläse;
- 3: Beleuchtungssystem;
- 4: Radio/Bluetooth;
- 5/7: Einstellung der Lautstärke;
- 6/8: Einstellung der Funkfrequenz;

Einschalten der Duschkabine Standby

■ Schließen Sie den Stecker des Stromkabels an und schalten Sie die Versorgung mit Spannung mithilfe des Hauptschalters ein, der der Duschkabine vorgelagert ist: Auf dem Display geht eine Kontrollleuchte an: (Standby-Status).

Aktivieren der Funktion



■ Wenn auf dem Display nicht 3 Linien (---) angezeigt werden, drücken Sie die Taste „Ein-/Ausschalten“ .

Hinweis: Es wird gleichzeitig das Beleuchtungssystem aktiviert (die Farbe des Lichts ändert sich im Laufe der Zeit je nach der festgelegten Abfolge).

■ Aktivieren Sie dann die gewünschte Funktion mit der entsprechenden Taste.

Time-out (Sperrung) des Bedienfelds und Aufhebung der Sperrung

■ Wenn innerhalb von ca. 25-30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird das Bedienfeld gesperrt und auf dem Display erscheint die Anzeige „LOC“ (wenn das Licht vor der Sperrung aktiv war, bleibt es an).

■ Zum Aufheben der Sperrung des Bedienfelds drücken Sie die Taste „Ein-/Ausschalten“ (auf dem Display erscheint erneut ---).

Beleuchtungssystem



■ Zum Einschalten der Beleuchtung drücken Sie die Taste . Zum Ausschalten drücken Sie sie erneut.

■ Um von der wechselnden Farbabfolge zur fixen Anzeige einer Farbe zu wechseln, drücken Sie die Taste (das Licht geht aus) und drücken Sie sie dann erneut (das Licht geht an, wobei eine Farbe fix leuchtet).





■ Zum Ändern der Farbe drücken Sie wiederholt die Taste (das Licht geht erst aus und dann mit einer anderen Farbe wieder an; gehen Sie genauso vor, um die Farbe erneut zu wechseln).


Nach der letzten Farbe folgt wieder die wechselnde Farbfolge.

Verwendung des Radios



■ Zum Einschalten des Radios drücken Sie die Taste (auf dem Display erscheint die Frequenz der zuletzt angehörten Senders).


- Zum Auswählen eines anderen Senders (Variieren der Frequenz) gehen Sie wie folgt vor:
 - Drücken Sie die Taste „TUN+“  oder „TUN-“  zum Variieren (Erhöhen oder Senken) der Frequenz um je 0,1 MHz;
 - Halten Sie die Taste „TUN+“  oder „TUN-“  gedrückt, um das Radio auf den nächsten verfügbaren Sender einzustellen.

- Zum Abschalten des Radios (und Wechseln zur Bluetooth-Funktion) drücken Sie die Taste ; drücken Sie sie erneut, um beide Funktionen wieder abzuschalten.

- Während des Betriebs des Radios können auch die anderen Funktionen aktiviert werden (mit Ausnahme der Bluetooth-Funktion).


Musikhören via Bluetooth





- Zum Aktivieren der Bluetooth-Funktion drücken Sie zweimal die Taste  (beim ersten Mal geht das Radio an, beim zweiten Mal wird die Bluetooth-Funktion aktiviert).

- Wenn auf dem Display die Anzeige „bt“ blinkt, nehmen Sie die Verbindung (Zuweisung) Ihres Gerätes (Lesegerät, Smartphone) mit der Duschkabine (die die Bezeichnung „SANJUN-MUSIC“ trägt) vor.

Wenn erforderlich, geben Sie das Passwort 0000 an.

Hinweis: Wenn das Bedienfeld vor Vornahme der Verbindung gesperrt wird, drücken Sie die Taste „Ein-/Ausschalten“ . Wenn auf dem Display erneut die Anzeige „bt“ blinkt, stellen Sie die Verbindung her.

- Wenn die Meldung „bt“ nicht mehr blinkt, bedeutet das, dass die Verbindung hergestellt wurde. Aktivieren Sie die Musikwiedergabe Ihres Gerätes.



- Zum Auswählen des nächsten Titels von der Playlist drücken Sie die Taste „TUN+“ . Zum Auswählen des vorhergehenden Titels drücken Sie die Taste „TUN-“ .

- Während des Betriebs der Bluetooth-Funktion können auch die anderen Funktionen aktiviert werden (mit Ausnahme der Radio-Funktion).

- Wenn gewünscht, unterbrechen Sie die Bluetooth-Verbindung von Ihrem Gerät oder warten Sie etwa 10 Sekunden nach Abschalten der Duschkabine (in letzterem Fall bleibt die Bluetooth-Funktion am Gerät aktiv).


Regulierung der Lautstärke



- Drücken Sie die Taste „VOL+“  oder „VOL-“ , um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern (zwischen mindestens 0 und höchstens 15 db).

Aktivieren des Gebläses




- Zum Einschalten des Gebläses drücken Sie die Taste  (es geht die entsprechende LED an). Das Gebläse befindet sich im oberen Bereich des hinteren Panels.

Hinweis

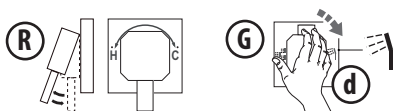
- Wenn versehentlich zwei Tasten gleichzeitig gedrückt werden, kann sich das Bedienfeld vorübergehend sperren: Warten Sie dann einfach einige Sekunden, bis es wieder funktioniert.

- Vergewissern Sie sich, dass das Funksignal nicht zu stark ist.

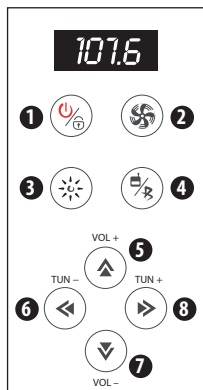
- Schalten Sie die Duschkabine nach der Verwendung ab, indem Sie die Taste „Ein-/Ausschalten“  drücken (auf dem Display erscheint nur ein Leuchtpunkt).

Schalten Sie dann den Hauptschalter ab und ziehen Sie den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose.

Las funciones manuales



- Es recomendable regular la temperatura del agua al valor deseado, tomando la ducha de mano y poniendo el anillo (G) del desviador en la posición (d). Tire de la palanca del mezclador (R) para que salga el agua y gírela para regular la temperatura.
- Cuando el agua esté a la temperatura deseada, gire el anillo (G) hasta la posición deseada.



Panel de control

- 1: encendido/apagado;
- 2: ventilador;
- 3: sistema de iluminación;
- 4: radio/Bluetooth;
- 5/7: ajuste de volumen;
- 6/8: ajuste de frecuencia de radio;

Encender la cabina de ducha stand-by

- Enchufe el cable de alimentación y conecte la corriente con el interruptor general situado línea arriba de la cabina de ducha: en la pantalla aparecerá un punto luminoso (*estado de stand-by*).

Activar las funciones



- Si la pantalla no muestra los 3 guiones (---), pulse el botón "encendido/apagado".
Nota: se activa al mismo tiempo el sistema de iluminación (el color de la luz cambia con el tiempo siguiendo una secuencia definida).

- A continuación active la función deseada con el botón correspondiente.

Time-out (bloqueo) del panel de control y desbloqueo

- Si no se pulsa ningún botón en unos 25-30 segundos, el panel de control se bloquea y la pantalla muestra el mensaje "LOC" (*si la luz estaba activada antes del bloqueo, permanece encendida*).

- Para desbloquear el panel, pulse el botón "encendido/apagado" (*la pantalla vuelve a mostrar ---*).

Sistema de iluminación



- Para encender la luz, pulse el botón. Vuelva a pulsarlo para apagarla.
- Para cambiar de la secuencia de colores al color fijo, pulse el botón (*la luz se apagará*) y vuelva a pulsarlo (*la luz se encenderá con un color fijo*).
- Para cambiar de color, pulse varias veces el botón (*primero se apagará la luz y luego se encenderá con un color distinto; siga el mismo procedimiento para volver a cambiar de color*). Después del último color fijo, se pasa de nuevo a la secuencia de colores.

Utilizar la radio




- Para encender la radio, pulse el botón (*en la pantalla aparecerá la frecuencia de la última emisora sintonizada*).
- Para cambiar de emisora (modificar la frecuencia) siga estos pasos:
 - pulse el botón "TUN+" o "TUN-" para modificar la frecuencia (aumentándola o reduciéndola) a intervalos de 0,1 MHz;
 - mantenga pulsado el botón "TUN+" o "TUN-" para sintonizar la radio en la próxima emisora disponible.

Escuchar música con el Bluetooth




■ Para apagar la radio (y cambiar a la función Bluetooth) pulse el botón ; vuelva a pulsarlo para desactivar ambas funciones.

■ Durante el funcionamiento de la radio se pueden activar las demás funciones (excepto el Bluetooth).


■ Para activar la función Bluetooth, pulse dos veces el botón  (la primera vez se enciende la radio, la segunda se activa la función Bluetooth).

■ Cuando parpadee el mensaje "bt" en la pantalla, realice la conexión (emparejamiento) de su dispositivo (reproductor, smartphone) con la cabina de ducha (identificada con la etiqueta "SANJUN-MUSIC").

Si se le solicita, introduzca la contraseña 0000.

Nota: si el panel de control se bloquea antes de realizar la conexión, pulse el botón "encendido/apagado" : cuando vuelva a parpadear el mensaje "bt" en la pantalla, realice la conexión.

■ Cuando el mensaje "bt" deja de parpadear, significa que se ha establecido la conexión. Active la reproducción de la música desde su dispositivo.

■ Para seleccionar la siguiente pista de la lista de reproducción, pulse el botón "TUN+" .



Para seleccionar la pista anterior, pulse el botón "TUN-" .

■ Durante el funcionamiento del Bluetooth se pueden activar las demás funciones (excepto la radio).

■ Cuando lo desee, interrumpa la conexión Bluetooth desde su dispositivo o espere unos 10 segundos después de apagar la cabina de ducha (en este último caso, la función Bluetooth permanece activada en el dispositivo).

Ajustar el volumen



■ Pulse el botón "VOL+"  o "VOL-"  para subir o bajar el volumen (desde un mínimo de 0 hasta un máximo de 15 db).

Activar el ventilador




■ Para encender el ventilador, pulse el botón  (se encenderá el led correspondiente). El ventilador está situado en la zona superior del panel trasero.

Notas

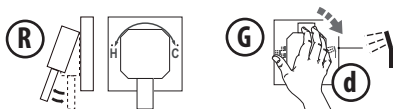
■ Si se pulsan a la vez los dos botones por error, el panel de control podría bloquearse temporalmente; espere unos segundos hasta que se restablezca el funcionamiento.

■ Asegúrese de que la señal de radio no sea demasiado fuerte.

■ Después del uso, apague la cabina de ducha pulsando el botón "encendido/apagado"  (la pantalla mostrará solo un punto luminoso).

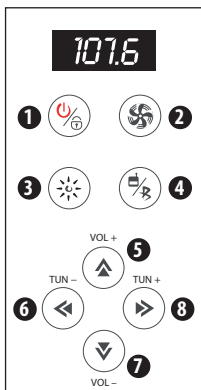
A continuación, apague el interruptor general y desenchufe el cable de alimentación.

Ручные функции



■ Рекомендуется регулировать температуру воды на желаемое значение, для этого следует взять ручной душ и сместить круглую гайку (G) девиатора в положение (d). Нажать рычаг смесителя (R) для подачи воды и повернуть для регулировки температуры.

■ При достижении желаемой температуры воды, повернуть круглую гайку (G) в желаемое положение



Панель управления

- 1: включение/выключение;
- 2: вентилятор;
- 3: система освещения;
- 4: радио/bluetooth;
- 5/7: регулировка громкости;
- 6/8: регулировка радиочастоты;

Включение душевой кабины в режиме ожидания

■ Подсоединить вилку кабеля питания и подать напряжение посредством главного выключателя, расположенного перед душевой кабиной: на дисплее появляется световая точка (статус режима ожидания).

Активация функций



■ Если на дисплее не отображаются 3 линии (---), следует нажать кнопку "включения/выключения" .

Примечание: одновременно включается система освещения (ее цвет изменяется в соответствии с заданной последовательностью).

■ Затем включить желаемую функцию соответствующей кнопкой.

Истечение лимита времени (блокировка) панели управления и соответствующая разблокировка

■ Если не нажимается какая-либо кнопка в течение 25-30 секунд, происходит блокировка панели управления, и на дисплее отображается надпись "ЛОС" (подсветка, если она была активирована до блокировки, остается включенной).

■ Для разблокировки панели следует нажать кнопку "включения/выключения" (на дисплее вновь отображается ---).

Система освещения.



■ Для включения освещения нажать кнопку . Вновь нажать ее для выключения.

■ Для перехода от режима цветовой последовательности до визуализации цветов в фиксированном режиме, следует нажать кнопку (свет выключается), а затем нажать ее вновь (свет включается фиксированным цветом).





■ Для изменения цвета, следует неоднократно нажать кнопку (сначала свет выключается, затем включается другим цветом; действовать таким же образом для повторного изменения цвета). После последнего фиксированного цвета, вновь отображается последовательность цветов.


Использование радио



■ Для включения радио следует нажать кнопку (на дисплее отображается частота последней прослушиваемой станции).

■ Для смены станции (изменения частоты) следует действовать следующим образом:


- нажать кнопку "TUN+"  или "TUN-"  для изменения (в любом направлении) частоты на значения 0,1 МГц;
- удерживать кнопку "TUN+"  или "TUN-"  для настройки радио на следующую станцию.

■ Для выключения радио (и перехода к функции bluetooth) нажать кнопку ; удерживать ее для выключения обеих функций.

■ При функционировании радио можно включить другие функции (за исключением bluetooth).


Прослушивание музыки с Bluetooth





■ Для включения функции bluetooth, следует два раза нажать кнопку  (первый раз включается радио, второй раз активируется функция bluetooth).

■ Когда на дисплее мигает надпись "bt", следует осуществить соединение (спаривание) собственного устройства (плеера, смартфона) с душевой кабиной (обозначенной "SANJUN-MUSIC").

Если запрашивается пароль, ввести 0000.

Примечание: если панель управления блокируется до выполнения соединения, нажать кнопку "включение/выключение" : когда на дисплее вновь мигает надпись "bt", выполнить соединение.

■ Когда надпись "bt" перестает мигать, это обозначает, что соединение установлено. Включить режим воспроизведения музыки собственного устройства.



■ Для выбора следующего трека playlist необходимо нажать кнопку "TUN+" . Для выбора предыдущего трека нажать кнопку "TUN-" .

■ При функционировании bluetooth можно включить другие функции (за исключением радио).

■ При необходимости, можно прервать соединение bluetooth с собственным устройством или подождать приблизительно 10 секунд после выключения душевой кабины (в последнем случае на устройстве функция bluetooth остается включенной).


Регулировка громкости



■ Нажимать кнопку "VOL+"  или "VOL-"  для увеличения или уменьшения громкости (с минимума 0 до максимума 15 дБ).

Включение вентилятора




■ Для включения вентилятора нажать кнопку  (загорается соответствующий светодиод). Вентилятор расположен в верхней зоне задней панели

Примечания

■ Если ненамеренно нажимаются две кнопки одновременно, панель управления может временно заблокироваться, следует подождать несколько секунд для восстановления функции.

■ Убедиться, что радио сигнал не является слишком сильным.

■ При завершении использования, выключить душевую кабину, нажимая кнопку "включения/выключения"  (на дисплее отображается только одна световая точка). Затем выключить главный выключатель и вынуть вилку кабеля питания

**JACUZZI® EUROPE S.P.A.**

Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone Arzene (PN) • Italia
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
Via Copernico 38 • 20125 Milano (MI) • Italia
Tel. +39 02 9285 2325
www.jacuzzi.it • info@jacuzzi.it



JACUZZI® BATHROOM ESPAÑA

C/Comte Urgell, 252 local 4 • 08036 Barcelona • España
Tel. +34 93 2385031 • Fax +34 93 2385032
www.jacuzzi.es • info-es@jacuzzi.eu

JACUZZI® FRANCE S.A.S.

8, route de Paris • 03305 Cusset • France
Tél. +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax +33 (0)4 70 97 41 90
www.jacuzzi.fr • info@jacuzzi-france.com

JACUZZI® SPA & BATH LTD

Woodlands • Roysdale Way
Euoway Trading Estate • BD4 6ST • Bradford • West Yorkshire • UK
Ph. +44 (0)1274 471888
www.jacuzzi.co.uk • retailersales@jacuzziemea.com

JACUZZI® WHIRLPOOL GMBH

Hauptstrasse 9-11 • D-71116 Gaertringen • Deutschland
Tel. +49 (0)7034 28790 0
www.jacuzzi.de • info-de@jacuzzi.eu

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220106990

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • APRIL 2017

